

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14257
Version: 01/2026

IAN 507920_2507





40V CORDLESS LAWN MOWER / 40 V AKKU-RASENMÄHER / 40 V TONDEUSE SANS FIL PARM 41 A1

(GB) (IE) (NI) (MT)

40V CORDLESS LAWN MOWER

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (BE) (CH)

40 V AKKU-RASENMÄHER

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE) (CH)

40 V TONDEUSE SANS FIL

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

40 V ACCU-GRASMAAIER

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(IT) (CH) (MT)

40 V TOSAERBA RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni originali

(ES)

40 V CORTACÉSPED RECARGABLE

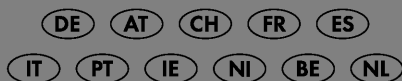
Traducción del manual original

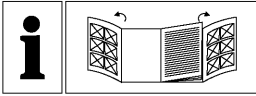
(PT)

40 V CORTA-RELVA A BATERIA

Tradução do manual original

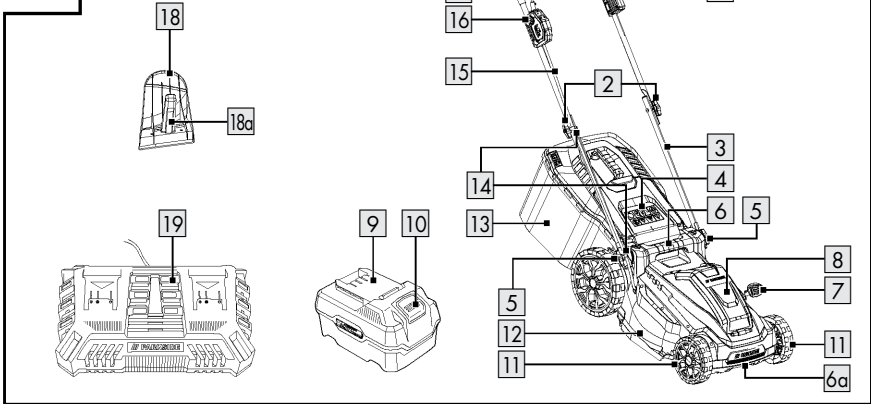
IAN 507920_2507



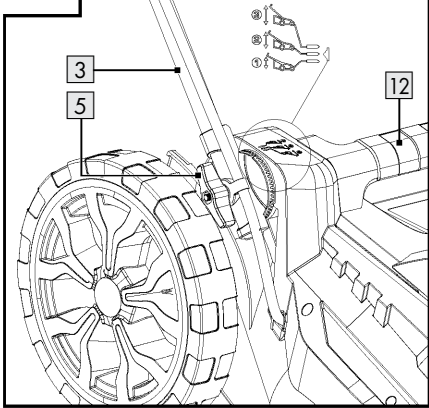


GB/IE/NI/MT	Translation of the original instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	23
FR/BE/CH	Traduction de la notice originale	Page	44
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	66
IT/CH/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	86
ES	Traducción del manual original	Página	105
PT	Prevod originalnog uputstva	Página	125

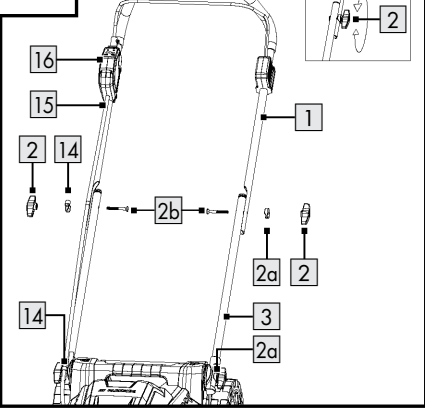
A



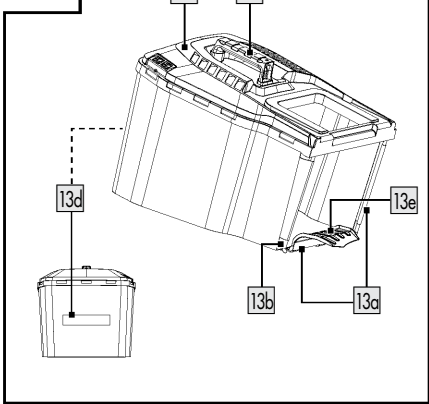
B



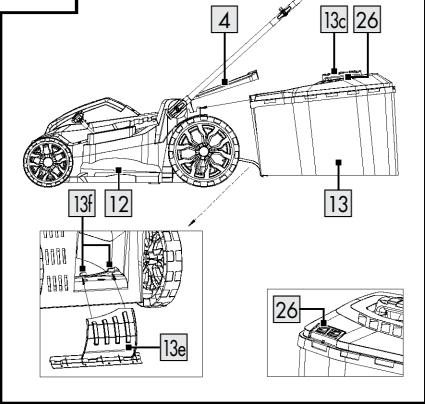
C



D



E





BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES "PARKSIDE X 20 V TEAM"

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „PARKSIDE X 20 V TEAM“

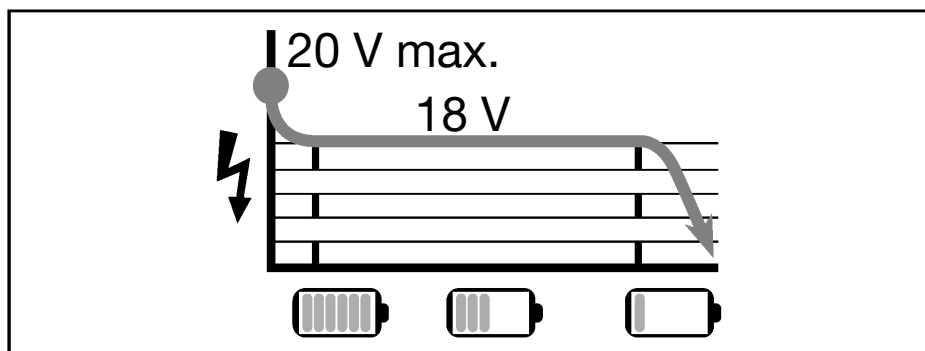
BATTERIE COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE
« PARKSIDE X 20 V TEAM »

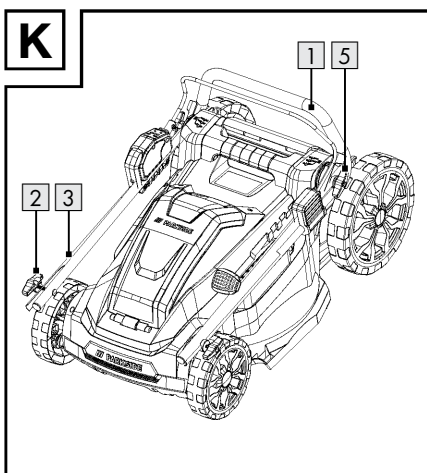
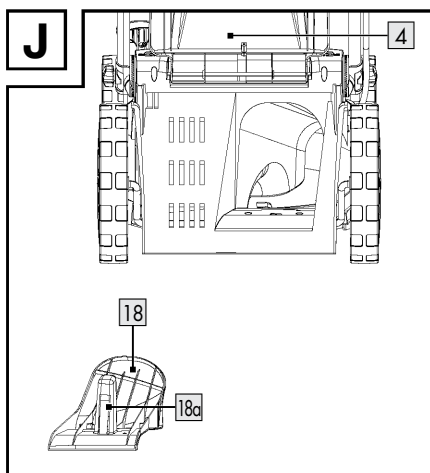
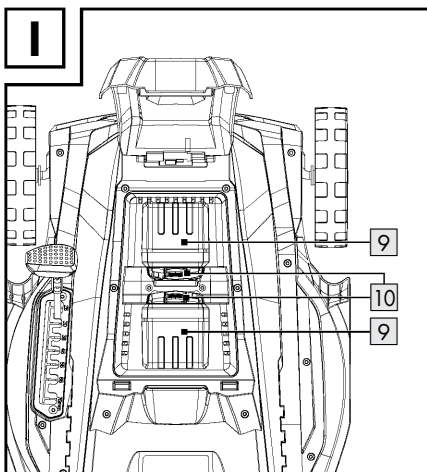
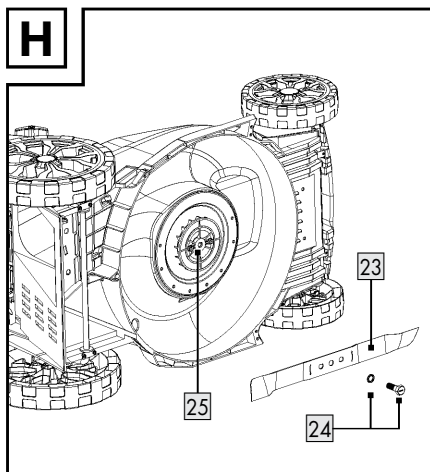
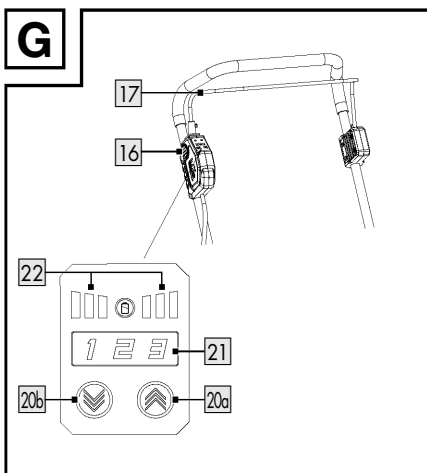
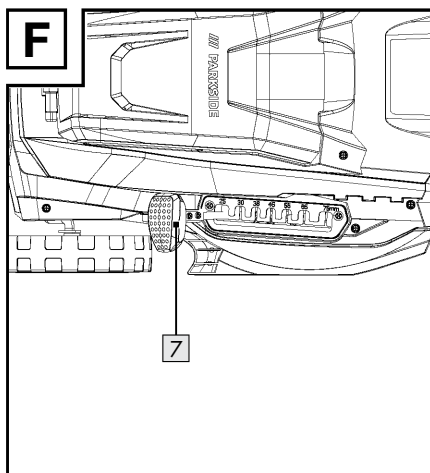
ACCU GESCHIKT VOOR ALLE APPARATEN UIT DE SERIE "PARKSIDE X 20 V TEAM"

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI GLI APPARECCHI DELLA SERIE "PARKSIDE X 20 V TEAM"

BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE "PARKSIDE X 20 V TEAM"
























BATERIA COMPATÍVEL COM TODOS OS DISPOSITIVOS DA SÉRIE "PARKSIDE X 20 V TEAM"









List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	8
Function description	Page	8
Technical data	Page	8
General safety instructions	Page	10
General power tool safety warnings	Page	10
Assembly	Page	14
Mounting the lower bar (Fig. B)	Page	14
Mounting the upper bar (Fig. C)	Page	14
Mounting the grass collection box (Fig. D)	Page	15
Mulch kit (Fig. J)	Page	15
Operation	Page	15
Mounting/removing the grass collection box (Fig. E)	Page	15
Emptying the grass collection box (Fig. D)	Page	15
Setting the cutting height (Fig. F)	Page	15
Inserting/removing the rechargeable battery (Fig. I)	Page	16
Switching on and off	Page	16
Speed selection (Fig. G)	Page	16
Checking the charge status of the battery	Page	17
Working with the device	Page	17
Difference between moving and mulching lawns	Page	17
Cleaning/maintenance	Page	18
General cleaning and maintenance work	Page	18
Replacing blades (Fig. H)	Page	18
Storage (Fig. K)	Page	18
Replacement parts/Accessories	Page	19
Troubleshooting	Page	19
Disposal	Page	20
Warranty	Page	20
Warranty claim procedure	Page	21
Service	Page	21
EU Declaration of conformity	Page	22

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Direct current/voltage
			Wear hearing protection!
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear protective gloves!
			Wear eye protection!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Caution – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury!
	Risk of injury from parts being thrown up.		Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.
	Keep nearby people away from the appliance.		WARNING – Disconnect battery before maintenance.
	Noise level specification L_{WA} in dB		Do not expose the unit to rain.
	400 mm Cutting circle		Filling level indicator open: Grass box empty.
	Battery charge level indicator and switch button on the bow-type handle.		Filling level indicator closed: Grass box full.
	Position of lower bar		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

 <p>UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)</p>	 <p>Safety information Instructions for use</p>
	 <p>Increments for the lower bar</p>
 <p>GS certified logo</p>	

40V CORDLESS LAWN MOWER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This device is intended only for cutting lawns and grassed areas in residential applications.
- The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious hazard to the user. The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these operating instructions may not use the device.

- The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.
- The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated using (Parkside) X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the (Parkside) X 20 V TEAM series.

● Scope of delivery

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- 1x Cordless lawn mower and lower and upper bar
- 1x Grass collection box
- 1x Handle for grass collection box
- 2x Wing nuts with washers and screws for fastening the upper bar
- 2x Wing screw with washers for fastening the lower bar (pre-installed with lower bar)
- 1x Mulch kit
- 1x Translation of the original instructions for use

NOTE

▶ Battery and charger are not included. Dispose of the packaging material correctly.

● Parts description

(Fig. A)

- 1 Upper bar
- 2 Wing nut for fastening the upper bar
- 3 Lower bar
- 4 Impact protection
- 5 Wing nut for fastening the lower bar
- 6 Carrying handle
- 6a Carrying handle on housing
- 7 Lever for cutting height adjustment
- 8 Cover
- 9 Rechargeable batteries (not included in delivery)
- 10 Release button on rechargeable battery
- 11 Wheels
- 12 Appliance housing
- 13 Grass collection box
- 14 Washers with hook
- 15 Machine cable
- 16 Release button
- 17 On/off handle
- 18 Mulch kit
- 18a Bracket on mulch kit
- 19 Battery charger (not included in delivery)

(Fig. C)

- 2a Washers without hook
- 2b Screws

(Fig. D)

- 13a Plastic tabs
- 13b Grass collection box rods
- 13c Handle
- 13d Auxiliary handle
- 13e Tongue

(Fig. G)

- 20a Speed up selection button
- 20b Speed down selection button
- 21 LED display
- 22 Battery charge level indicator

(Fig. H)

- 23 Blade
- 24 Blade bolt and washer
- 25 Motor spindle

(Fig. E)

- 26 Level indicator
- 13f Tongue hook

● Function description

- The cordless lawnmower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level. It is equipped with a high performance electric motor, robust plastic housing, safety switch, collision guard, and grass box. Additionally, the equipment is height adjustable to seven levels and has smooth-running wheels.
- For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

● Technical data

40V Cordless Lawn Mower:	PARM 41 A1
Motor voltage U:	40V $\overline{\text{---}}$; (2x 20V)
Motor current I:	16A
Idle speed n_0 :	2900-3300 min ⁻¹
Cutting circle:	400 mm
Cut height:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Protection class:	III
Protection type:	IPX1
Weight	
(with batteries, 12 Ah):	16 kg
(without battery and charger):	13 kg
Grass collection box volume:	50 l
Sound pressure level (L_{pA}):	74.5 dB; K_{pA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})	
measured:	87.6 dB; $K_{WA}= 2.09$ dB
guaranteed:	90 dB
Vibration (a_n) on the upper bar	
right:	1.242 m/s ² ; K=1.5 m/s ²
left:	1.224 m/s ² ; K=1.5 m/s ²
Temperature	max. 50 °C
Charging process:	4 - 40 °C
Operation:	4 - 50 °C
Storage:	0 - 45 °C
Battery type:	Lithium-Ion

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

WARNING:

- ▶ The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!

- ▶ Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
 - ▶ You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
 - The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

- For optimum performance, we recommend that you operate this product with the following battery packs:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLГ 20 A1

Charging time charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- a) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

Safety information for lawn mowers

- a) **Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- b) **Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife.** Wildlife can be injured by the running lawn mower.
- c) **Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.** Ejected parts may cause injury.
- d) **Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- e) **Check the grass collector regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
- f) **Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured.** A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
- g) **Keep cooling air intake openings free of debris.** Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
- h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
- i) **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
- j) **Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
- k) **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- l) **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- m) **Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings.** This reduces the risk of tripping while working.

- n) **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
 - o) **Make sure all switches are turned off and the battery is disconnected before removing trapped material or cleaning the mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
 - p) Stop the cutting tool if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
 - q) Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. For this case, the instruction not to tilt the machine more than absolutely necessary and to lift only the part facing away from the operator.
 - r) Stop the machine and either operate the locking device or remove the detachable battery block(s) or separate battery block(s), as applicable, and wait for all moving parts to come to a complete stop.
 - if a foreign object has been hit; in this case, instruction to inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it;
 - if the machine begins to vibrate abnormally; in this case, instruct to immediately check for damage, replace or repair damaged parts and check for and tighten any loose part(s).
 - s) Empty the grass collector before storing.
 - t) Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry.
 - u) Take care when adjusting the machine to avoid catching fingers between the moving cutting tool and fixed parts of the machine.
 - v) Always allow the machine to cool down before storing it.
 - w) Clean and maintain the machine before storage.
- **Assembly**
- Only carry out work that you know you are capable of.
 - If in doubt, consult our service centre directly.
- **Mounting the lower bar (Fig. B)**
- The lower bar is pre-installed, if customer uninstalled can refer below mounting steps.
1. Place the lower bar **3** on the device housing **12**.
Three positions are possible.
 2. Fasten the lower bar **3** by tightening the wing screw **5** clockwise with the washer with hook **14** to hook the device cable together.
 3. Repeat the procedure for the opposite lower bar **3**.
- **Mounting the upper bar (Fig. C)**
1. Fasten the upper bar **1** with the enclosed screws **2b**, washers with hook **14** and washers without hook **2a** and upper wing nuts **2** on the right and left of the lower bar **3**. The release button **16** must be located on the right in the mowing direction.
 2. Turn the wing nuts **2** clockwise to fasten.
 3. **Clipping in the cable holders:**
Use washer with hook **14** to hook the device cable **15** shown on drawing.

● Mounting the grass collection box (Fig. D)

1. Clip the handle **13c** of the grass collection box **13** into the upper side of the grass collection box **13**.
2. Hook the plastic tabs **13d** of the grass collection box **13** over the grass collection box rods **13b**.

● Mulch kit (Fig. J)

Attaching the mulch kit

1. Remove the grass collection box, if used.
2. Lift the impact protection **4**.
3. Slide the mulch kit **18** into place. The bracket **18a** snaps into place.

Removing the mulch kit

4. Lift the impact protection **4**.
5. Push in the bracket **18a** on the mulch kit and remove the mulch kit **18**.

● Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ The device must only be adjusted when the motor is switched off and the blade is stationary. There is a risk of personal injury.



Switch off the apparatus, remove the battery **9** and wait for the blades to come to a standstill.

● Mounting/removing the grass collection box (Fig. E)

Mounting the grass collection box

1. Hold the grass collection box at the handle **13c**.
2. Lift the impact protection **4**.
3. Suspend the grass collection box **13** from both receptors.
4. Put the tongue **13e** under the slot of tongue hook **13f** to make it hooked.

5. Fold the impact protection **4** over the grass collection box **13**. This will hold the grass collection box in the correct position.

Removing the grass collection box

6. Lift the impact protection **4**.
7. Unmount the grass collection box **13**.
8. Fold the impact protection **4** back over the device housing **12**.

⚠ CAUTION!

- ▶ **Work may not be carried out using the device without the impact protection or grass collection box. There is a risk of injury.**

● Emptying the grass collection box (Fig. D)

1. Remove the grass collection box.
2. Hold the grass collection box at the handle **13c**.
3. Tip the grass collection box back **13d**.
4. Pour the cut grass into a suitable container.

Filling level indicator

A level indicator **26** is attached above the grass collection box **13**.



Filling level indicator open:
Grass collection box empty.





Filling level indicator closed:
Grass collection box filled.

● Setting the cutting height (Fig. F)

The apparatus has 7 positions for adjusting the cutting height:

- 25/30/38 mm - low cutting height
- 45/55 mm - medium cutting height
- 65/75 mm - large cutting height




1. Hold the carrying handle (Fig. A ) and lift the device or push the device down.
2. Grip the lever  for adjusting the cutting height and move it past the ratchet mechanism to the desired cutting height.

The correct cutting height is between 25 and 45 mm for an ornamental lawn and about 45 - 65 mm for a utility lawn.

NOTE

- ▶ A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.



● Inserting/removing the rechargeable battery (Fig. I)




1. To remove the battery  from the device, press the release button  on the battery and pull the battery out.
2. To insert the batteries , push the batteries along the guide rail into the device. You will hear them click into place.

● Switching on and off

NOTE

- ▶ The cordless lawnmower only be used with two batteries of the (Parkside) X 20 V Team series.

1. Place the apparatus on a level surface.
2. Lift the cover (Fig. A ) on the device housing and insert the charged batteries  along the guides into the device. You will hear them click into place.
3. Before switching the apparatus on, make sure that it is not touching any objects.

4. To switch the device on, press and hold the release button (Fig. G ) , then pull the start handle (Fig. G ) . Let go of the release button.
5. To switch the apparatus off, let go of the starting handle .




NOTE

- ▶ Due to the intelligent energy management system, the motor starts after a delay.

⚠ CAUTION!

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

● Speed selection (Fig. G)

The cordless lawnmower automatically launches in the last mode used when turned on. Pressing the  speed up selection button or  speed down selection button lets you switch between level 1, 2 and 3. The LED display  lights up to show you which speed level the cordless lawn mower is in.

Level	Speed
1	2900 min ⁻¹
2	3100 min ⁻¹
3	3300 min ⁻¹

● Checking the charge status of the battery

The charge level indicator [22] signals the charge level of the batteries [9] during operation or when you press the switch button [20].

The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights.

3 LEDs illuminated (red, orange and green):

Battery charged

2 LEDs illuminated (red and orange):

Battery partially charged

1 LED illuminated (red):

Battery needs to be charged

● Working with the device

NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn. The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70 - 80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

- Move the device at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.

- Always move across slopes crosswise. Take special care when going backwards and pulling the device.
- Clean the device after each use, as described in the section “Cleaning/storage”.

⚠ CAUTION!

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

● Difference between moving and mulching lawns

When using the mulch kit [18], the grass clippings are not captured in a collection box but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn. It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass collection box [13] should be used.

● Cleaning/maintenance

CAUTION!

- ▶ **Have any work that is not described in these operating instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.**



Wear gloves when handling the blade.



Switch off the apparatus, remove the battery [9] and wait for the blades to come to a standstill.

● General cleaning and maintenance work

CAUTION!

- ▶ **Never spray down the device with water. There is a risk of electric shock.**

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- After mowing, remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic. Do not use any hard or sharp objects as these could damage the device.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

● Replacing blades (Fig. H)

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

1. Turn the machine over.
2. Use firm gloves and keep hold of the blade [23]. Use a spanner (SW16) to turn the blade and washer [24] counter-clockwise from the motor spindle [25].
3. Reassemble the new blade [23] in reverse order. Make sure that the blade [23] is positioned correctly and that the blade bolt [24] is tightened.

● Storage (Fig. K)





Release the wing nuts [2] + [5] and fold the upper bar [1] and lower bar [3] together so that the device takes up less space. The machine cable must not be jammed when you do this.

- Carry the product by using carrying handle [6] or carrying handle on housing [6a].
- Store the device in a dry place out of reach of children.
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Remove the rechargeable battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.









We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
Front wheel	99950792001
Rear wheel	99950792002
 Blade	99950792003
 Glass collection box	99950792004
 Mulch kit	99950792005
 Wing nut for fastening the upper bar	99950792006

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Appliance doesn't start	Only one battery packed was inserted.	Two battery must be inserted to start the machine.
	Rechargeable battery  9 discharged	Check the charge status, charge rechargeable battery (observe the separate operating instructions for the battery and charger)
	Rechargeable battery  9 not inserted	Insert rechargeable battery (observe the separate operating instructions for the battery and charger)
	Defective release button  16 or start lever  17	Repair by customer services
	Defective motor	
	Grass too long	Set a higher cut height.
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor laboursome	Cut height too low	Set a higher cut height
	Blade  23 blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade  23 assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade  23 blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw  24 loose	Tighten the blade screw

Problem	Possible cause	Solution
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw 24 loose	Tighten the blade screw
	Blade 23 damaged	Replace the blade

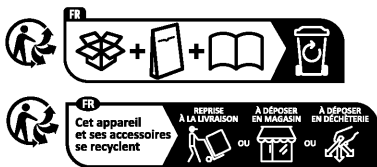
● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 507920_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and

information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 507920_2507 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

- **GB Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on parkside-diy.com
IAN 507920_2507
- **IE Service Ireland**
Tel.: 1800851251
Contact form on parkside-diy.com
IAN 507920_2507
- **NI Service Northern Ireland**
Tel.: 08081013435
Contact form on parkside-diy.com
IAN 507920_2507
- **MT Service Malta**
Tel.: 80065168
Contact form on parkside-diy.com
IAN 507920_2507

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 507920_2507)

IAN: 507920_2507
Product identification: "PARKSIDE" Cordless lawn mower
Model Number: HG14257

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 87.6 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 90 dB(A)

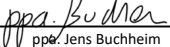

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	26.08.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory









EN

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	24
Einleitung	Seite	25
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	25
Lieferumfang	Seite	25
Teilebeschreibung	Seite	26
Funktionsbeschreibung	Seite	26
Technische Daten	Seite	26
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	28
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	28
Montage	Seite	33
Unteren Holm montieren (Abb. B)	Seite	33
Oberen Holm montieren (Abb. C)	Seite	33
Grasfangkorb montieren (Abb. D)	Seite	34
Mulchkit (Abb. J)	Seite	34
Bedienung	Seite	34
Grasfangkorb einhängen/abnehmen (Abb. E)	Seite	34
Grasfangkorb entleeren (Abb. D)	Seite	34
Schnitthöhe einstellen (Abb. F)	Seite	35
Akku einsetzen/herausnehmen (Abb. I)	Seite	35
Ein- und Ausschalten	Seite	35
Auswahl der Drehzahl (Abb. G)	Seite	36
Ladezustand des Akkus prüfen	Seite	36
Arbeiten mit dem Gerät	Seite	36
Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen	Seite	37
Reinigung/Wartung	Seite	37
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten	Seite	37
Messer austauschen (Abb. H)	Seite	38
Lagerung (Abb. K)	Seite	38
Ersatzteile/Zubehör	Seite	38
Fehlerbehebung	Seite	39
Entsorgung	Seite	40
Garantie	Seite	41
Abwicklung im Garantiefall	Seite	42
Service	Seite	42
EU-Konformitätserklärung	Seite	43

Liste der verwendeten Piktogramme

	<p>GEFAHR! – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)</p>	 	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.</p>
	<p>WARNUNG! – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)</p>	<p>— — —</p>	<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>ACHTUNG! – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>		<p>Tragen Sie Gehörschutz!</p>
	<p>ACHTUNG! – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>		<p>Schutzhandschuhe tragen!</p> <p>Augenschutz tragen!</p>
	<p>HINWEIS! – Warnt vor möglichen Sach-/Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>		<p>Vorsicht – scharfes Messer! Halten Sie Hände und Füße fern. Verletzungsgefahr!</p>
	<p>Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.</p>		<p>Vorsicht! Das Messer des Rasenmähers läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter.</p>
	<p>Halten Sie Umstehende vom Gerät fern.</p>		<p>WARNUNG – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.</p>
	<p>Geräuschpegel L_{WA} in dB</p>		<p>Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.</p>
	<p>Schnittbreite</p>		<p>Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer.</p>
	<p>Ladezustandsanzeige und Schalttaster auf dem Bügelgriff.</p>		<p>Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb voll.</p>

	Position unterer Holm		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Das UKCA-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien. (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung
			Rastierungen für den unteren Holm
		GS-Siegel	

40 V AKKU-RASENMÄHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblicher Nutzung erlischt der Garantieanspruch.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht

ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der (Parkside) X 20 V TEAM Serie und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der (Parkside) X 20 V TEAM Serie geladen werden.

● Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- 1x Akku-Rasenmäher und unterer und oberer Holm
- 1x Grasfangkorb
- 1x Handgriff für Grasfangkorb

- 2x Flügelmutter mit Beilagscheiben und Schrauben zur Befestigung des oberen Holms
- 2x Flügelschraube mit Beilagscheiben zur Befestigung des unteren Holms (bereits mit dem unterer Holm montiert)
- 1x Mulchkit
- 1x Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

HINWEIS

- ▶ Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Oberer Holm
- 2 Flügelmutter zur Befestigung des oberen Holms
- 3 Unterer Holm
- 4 Prallschutz
- 5 Flügelmutter zur Befestigung des unteren Holms
- 6 Tragegriff
- 6a Tragegriff am Gehäuse
- 7 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 8 Abdeckung
- 9 Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 10 Entriegelungstaste am Akku
- 11 Räder
- 12 Gerätegehäuse
- 13 Grasfangkorb
- 14 Unterlegscheiben mit Haken
- 15 Gerätekabel
- 16 Entriegelungsknopf
- 17 Ein-/Ausschaltbügel
- 18 Mulchkit
- 18a Bügel am Mulchkit
- 19 Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)

(Abb. C)

- 2a Unterlegscheiben ohne Haken
- 2b Schrauben

(Abb. D)

- 13a Kunststoffflaschen
- 13b Grasfangkorb-Gestänge
- 13c Griff
- 13d Zusatzgriff
- 13e Lasche

(Abb. G)

- 20a Taste zum Erhöhen der Drehzahl
- 20b Taste zum Verringern der Drehzahl
- 21 LED-Display
- 22 Akkuladestandsanzeige

(Abb. H)

- 23 Messer
- 24 Messerschraube und Unterlegscheibe
- 25 Motorspindel

(Abb. E)

- 26 Füllstandsanzeige
- 13f Haken der Lasche

● Funktionsbeschreibung

- Der Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangkorb ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät siebenfach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.
- Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

● Technische Daten

40 V Akku-Rasenmäher:	PARM 41 A1
Motorspannung U:	40V $\overline{\text{---}}$; (2x 20V)
Motorstrom I:	16 A

Leerlaufdrehzahl n_0 :	2900-3300 min ⁻¹
Schnittbreite:	400 mm
Schnitthöhe:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Schutzklasse:	III
Schutzart:	IPX1
Gewicht	
(mit Akkus, 12 Ah):	16 kg
(ohne Akku und Ladegerät):	13 kg
Volumen Grasfangkorb:	50 l
Schalldruckpegel (L_{pA}):	74,5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Schalleistungspegel (L_{WA})	
gemessen:	87,6 dB; $K_{WA} = 2,09$ dB
garantiert:	90 dB
Vibration (a_n) am Bügelgriff	
rechts:	1,242 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
links:	1,224 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Temperatur	max. 50 °C
Ladevorgang:	4 - 40 °C
Betrieb:	4 - 50 °C
Lagerung:	0 - 45 °C
Batterie-Typ:	Lithium-Ionen

Lärm- und Vibrationswerte wurden gemäß Normen und Standards ermittelt, die in der Konformitätserklärung aufgeführt sind.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG:

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladedauer

WARNUNG! Gefahr von Verletzungen und Sachschäden bei unsachgemäßer Handhabung des Akkupacks!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden sowie zur ordnungsgemäßen Verwendung, wie sie in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der **X 20 V TEAM** Serie aufgeführt sind.
- ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

- Das Produkt ist Teil der **X 20 V TEAM** Serie und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkupacks der **X 20 V TEAM** Serie dürfen nur mit Ladegeräten der **X 20 V TEAM** Serie geladen werden.
- Die Ladezeit wird u. a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie die anliegende Netzspannung beeinflusst und kann daher von den angegebenen Werten abweichen.
- Für eine optimale Leistung empfehlen wir Ihnen, dieses Gerät mit folgenden Akkus zu betreiben:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**

Ladezeit Ladegerät	2 Ah Akkupack PAP 20 B1	4 Ah Akkupack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 Min.	120 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 Min.	60 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLGL 20 A1	35 Min.	60 Min.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den

- Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- a) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Gewitter.** Dadurch verringert sich die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.
- f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- g) **Halten Sie Kühlluft Eintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- h) **Tragen Sie bei der Benutzung des Rasenmähers stets rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Mähen Sie den Rasen mit dem Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dadurch wird die Gefahr von Fußverletzungen durch den Kontakt mit dem sich bewegenden Messer verringert.
- i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer eine lange Hose.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- j) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- k) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- l) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- m) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.
- n) **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- o) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des

- Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- p) Schalten Sie das Messer aus, wenn der Rasenmäher zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn der Rasenmäher zum Mähbereich oder davon weg transportiert wird.
- q) Kippen Sie das Gerät nicht, wenn der Motor eingeschaltet ist, es sei denn, dass das Gerät zum Starten gekippt werden muss. In diesem Fall darf das Gerät nicht mehr als unbedingt erforderlich gekippt und nur der vom Bediener abgewandte Teil angehoben werden.
- r) Schalten Sie das Gerät aus und betätigen Sie je nach Gerät die Einschaltsperrung oder nehmen Sie den/die Akkupack(s) heraus. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- falls ein Fremdkörper getroffen wurde; prüfen Sie in diesem Fall das Gerät auf Schäden und reparieren Sie diese, bevor Sie es wieder starten und damit arbeiten;
 - falls das Gerät ungewöhnlich vibriert; prüfen Sie in diesem Fall das Gerät unverzüglich auf Schäden, reparieren oder wechseln Sie beschädigte Teile, suchen Sie nach lockeren Teilen und ziehen Sie diese fest.
- s) Leeren Sie den Grasfangsack vor der Lagerung aus.
- t) Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile nur im ganzen Set, damit die Symmetrie erhalten bleibt.
- u) Achten Sie beim Einstellen des Geräts darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen das sich bewegende Schneidwerkzeug und die festen Teile des Geräts gelangen.

- v) Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- w) Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.

● **Montage**

- Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen.
- Bei Unsicherheiten wenden Sie sich direkt an unseren Service.

● **Unteren Holm montieren (Abb. B)**

Der untere Holm ist vormontiert. Falls Sie den unteren Holm entfernen, können Sie den untenstehenden Montageschritten folgen.

1. Setzen Sie den unteren Holm **3** auf das Gerätegehäuse **12**. Es sind drei Positionen möglich.
2. Befestigen Sie den unteren Holm **3**, indem Sie die Flügelschraube **5** mit der Unterlegscheibe mit Haken **14** im Uhrzeigersinn festziehen, um das Gerätekabel einzuhaken.
3. Wiederholen Sie den Vorgang für den gegenüberliegenden unteren Holm **3**.

● **Oberen Holm montieren (Abb. C)**

1. Befestigen Sie den oberen Holm **1** mit den beiliegenden Schrauben **2b**, den Unterlegscheiben mit Haken **14** und den Unterlegscheiben ohne Haken **2a** und den oberen Flügelmuttern **2** rechts und links am unteren Holm **3**. Der Entriegelungsknopf **16** muss sich in Mährichtung rechts befinden.
2. Drehen Sie die Flügelmuttern **2** im Uhrzeigersinn fest.
3. **Kabelhalter einklippen:** Verwenden Sie die Unterlegscheibe mit Haken **14**, um das Gerätekabel **15** wie in der Abbildung gezeigt einzuhaken.

● Grasfangkorb montieren (Abb. D)

1. Klipsen Sie den Handgriff **13c** des Grasfangkorbs **13** in die Oberseite des Grasfangkorbs **13** ein.
2. Stülpen Sie die Kunststoffflaschen **13a** des Grasfangkorbs **13** über das Grasfangkorb-Gestänge **13b**.

● Mulchkit (Abb. J)

Mulchkit anbringen

1. Entfernen Sie den Grasfangkorb, falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
3. Schieben Sie den Mulchkit **18** ein. Der Bügel **18a** rastet ein.

Mulchkit entnehmen

4. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
5. Drücken Sie den Bügel **18a** am Mulchkit ein und entnehmen Sie den Mulchkit **18**.

● Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr!

- ▶ **Einstellungen am Gerät dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**



Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku **9** heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

● Grasfangkorb einhängen/ abnehmen (Abb. E)

Grasfangkorb montieren

1. Halten Sie den Grasfangkorb am Handgriff **13c** fest.
2. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
3. Hängen Sie den Grasfangkorb **13** in beide Aufnahmen ein.

4. Legen Sie die Lasche **13e** unter den Schlitz des Hakens der Lasche **13f**, um sie einzuhaaken.
5. Klappen Sie den Prallschutz **4** auf den Grasfangkorb **13**. Er hält den Grasfangkorb in der richtigen Position.

Grasfangkorb abnehmen

6. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
7. Hängen Sie den Grasfangkorb **13** aus.
8. Klappen Sie den Prallschutz **4** an das Gerätegehäuse **12** zurück.

⚠ VORSICHT!

- ▶ **Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangkorb gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**

● Grasfangkorb entleeren (Abb. D)

1. Nehmen Sie den Grasfangkorb ab.
2. Halten Sie den Grasfangkorb am Handgriff **13c**.
3. Kippen Sie den Grasfangkorb mit dem Zusatzgriff **13d** zurück.
4. Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.

Füllstandsanzeige

Oberhalb am Grasfangkorb **13** ist eine Füllstandsanzeige **26** angebracht.





Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer.



Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb gefüllt.

● Schnitthöhe einstellen (Abb. F)

Das Gerät besitzt 7 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe:
25/30/38 mm - geringe Schnitthöhe
45/55 mm - mittlere Schnitthöhe
65/75 mm - große Schnitthöhe




1. Fassen Sie den Tragegriff (Abb. A ) und heben Sie das Gerät an oder drücken Sie das Gerät nach unten.
2. Greifen Sie den Hebel  zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 45 - 65 mm.

HINWEIS

- ▶ Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden.






● Akku einsetzen/ herausnehmen (Abb. I)

1. Zum Herausnehmen des Akkus  aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste  am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen der Akkus  schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.

● Ein- und Ausschalten

HINWEIS

- ▶ Der Akku-Rasenmäher kann nur mit zwei eingesetzten Akkus der (Parkside) X 20 V Team Serie betrieben werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Heben Sie die Abdeckung (Abb. A ) am Gerätegehäuse an und schieben Sie die geladenen Akkus  entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.
3. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
4. Zum Einschalten des Geräts drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf (Abb. G , ziehen Sie dann den Starthebel (Abb. G ). Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.
5. Zum Ausschalten des Geräts lassen Sie den Starthebel  los.




HINWEIS

- ▶ Aufgrund des intelligenten Energiemanagements läuft der Motor verzögert an.

VORSICHT!




- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

● Auswahl der Drehzahl (Abb. G)

Der Akku-Rasenmäher läuft beim Start automatisch im zuletzt verwendeten Modus an. Sie können zwischen Stufe 1, 2 und 3 umschalten, indem Sie die Taste zum Erhöhen der Drehzahl  oder die Taste zum Verringern der Drehzahl  drücken. Durch das Leuchten der LED-Anzeige  sehen Sie, auf welcher Stufe sich der Akku-Rasenmäher befindet.

Stufe	Drehzahl
1	2900 min ⁻¹
2	3100 min ⁻¹
3	3300 min ⁻¹

● Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige  signalisiert den Ladezustand der Akkus  während des Betriebs oder wenn Sie den Schalttaster  drücken.

Der Ladezustand der Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):
Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):
Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):
Akku muss geladen werden

● Arbeiten mit dem Gerät

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und sonstige örtliche Vorschriften.

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Abschnitt „Reinigung / Wartung“ beschrieben.

VORSICHT!

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

● Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits **18** wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich muss der Rasen relativ oft gemäht werden, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt. Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40 % der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit dem Grasfangkorb **13** gearbeitet werden.

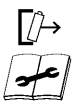
● Reinigung/Wartung

⚠ VORSICHT!

- ▶ **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku **9** heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

● Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

⚠ VORSICHT!

- ▶ **Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.**
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

● Messer austauschen (Abb. H)

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer [23] fest. Drehen Sie die Messerschraube und die Unterlegscheibe [24] gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (SW16) von der Motorspindel [25].
3. Bauen Sie das neue Messer [23] in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer [23] richtig positioniert und die Messerschraube [24] fest angezogen ist.

● Lagerung (Abb. K)

Lösen Sie die Flügelmuttern [2] und [5] und klappen Sie den oberen Holm [1] und den unteren Holm [3] zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Das Geräte Kabel darf dabei nicht eingeklemmt werden.

- Tragen Sie das Gerät am Tragegriff [6] oder am Tragegriff am Gehäuse [6a].
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur, den Einsatz von Nicht-Originalteilen oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter www.optimex-shop.com.
- Halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit.
- Sie können online bestellen.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

Teil	Bestellnummer
Vorderrad	99950792001
Hinterrad	99950792002
[23] Messer	99950792003
[13] Grasfangkorb	99950792004
[18] Mulchkit	99950792005
[2] Flügelmutter zur Befestigung des oberen Holms	99950792006

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht	Es wurde nur ein Akku eingelegt.	Zum Starten der Maschine müssen zwei Akkus eingelegt werden.
	Akku 9 entladen	Ladezustand überprüfen, Akku aufladen (siehe separate Gebrauchsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Akku 9 nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe separate Gebrauchsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Entriegelungsknopf 16 oder Starthebel 17 defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Defekter Motor	
	Gras zu lang	Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer.	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer 23 stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer 23 falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer 23 durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube 24 locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube 24 locker	Messerschraube festziehen
	Messer 23 beschädigt	Messer austauschen

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten

sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507920_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507920_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

Ⓝ **Service Deutschland**

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 507920_2507

Ⓜ **Service Österreich**

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 507920_2507

Ⓛ **Service Belgien**

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 507920_2507

Ⓢ **Service Schweiz**

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 507920_2507

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 507920_2507)

IAN: 507920_2507
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Rasenmäher
Modellnummer: HG14257

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 87.6 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 90 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.





















Original-Konformitätserklärung







Neckarsulm	26.08.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist



Liste des pictogrammes utilisés	Page 45
Introduction	Page 46
Utilisation prévue	Page 46
Contenu de l'emballage	Page 46
Description des pièces	Page 47
Description des fonctions	Page 47
Données techniques	Page 48
Instructions de sécurité générales	Page 50
Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques	Page 50
Assemblage	Page 55
Montage de la barre inférieure (Fig. B)	Page 55
Montage de la barre supérieure (Fig C)	Page 55
Montage du bac de ramassage (Fig. D)	Page 55
Kit de broyage (Fig. J)	Page 55
Fonctionnement	Page 55
Montage/démontage du bac de ramassage (Fig. E)	Page 56
Vider le bac de ramassage (Fig. D)	Page 56
Réglage de la hauteur de coupe (Fig. F)	Page 56
Insertion/retrait de la batterie rechargeable (Fig. I)	Page 57
Mise en marche et arrêt	Page 57
Sélection de la vitesse (Fig. G)	Page 57
Vérification de l'état de charge de la batterie	Page 57
Travailler avec l'appareil	Page 58
Différence entre le déplacement et le broyage des pelouses	Page 58
Nettoyage et entretien	Page 58
Travaux généraux de nettoyage et d'entretien	Page 59
Remplacement des lames (Fig. H)	Page 59
Rangement (Fig. K)	Page 59
Pièces de rechange / Accessoires	Page 60
Guide de dépannage	Page 60
Mise au rebut	Page 61
Garantie	Page 62
Faire valoir sa garantie	Page 63
Service après-vente	Page 64
Déclaration UE de conformité	Page 65

Liste des pictogrammes utilisés

	<p>DANGER ! – Indique un danger avec un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque d'étouffement)</p>		<p>Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lorsque vous utilisez le produit.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un degré de risque modéré qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque de choc électrique)</p>		<p>Courant continu/tension</p>
			<p>Portez des protections auditives !</p>
	<p>ATTENTION ! – Indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées (par ex. risque de brûlure)</p>		<p>Portez des gants de protection !</p>
			<p>Portez des protections oculaires !</p>
	<p>REMARQUE ! – Indique un danger, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages potentiels aux biens/à l'appareil (par ex. risque de court-circuit)</p>		<p>Attention – lames coupantes ! Gardez les pieds et les mains éloignés. Risque de blessure !</p>
	<p>Risque de blessure par projection de pièces.</p>		<p>Attention ! La lame de la tondeuse continue à fonctionner après l'arrêt.</p>
	<p>Tenir les personnes à proximité éloignées du produit.</p>		<p>AVERTISSEMENT – Débranchez la batterie avant toute opération d'entretien.</p>
	<p>Spécification du niveau sonore L_{WA} en dB</p>		<p>N'exposez pas l'appareil à la pluie</p>
	<p>400 mm Cercle de coupe</p>		<p>Indicateur de niveau de remplissage ouvert : Bac à herbe vide.</p>
	<p>Indicateur de niveau de charge de la batterie et interrupteur sur la poignée de type arc.</p>		<p>Indicateur de niveau de remplissage fermé : Bac à herbe plein.</p>

	Position de la barre inférieure		La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit
	Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit. (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)		Informations relatives à la sécurité Instructions d'utilisation
		Incréments pour la barre inférieure	
		Logo certifié GS	

40 V TONDEUSE SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné uniquement à la tonte de pelouses et de surfaces engazonnées dans des applications résidentielles.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des bricoleurs. Il n'a pas été conçu pour un usage commercial intensif. L'utilisation commerciale annule la garantie.
- Toute autre utilisation qui n'est pas expressément prévue dans

les présentes instructions peut endommager l'appareil et constituer un grave danger pour l'utilisateur. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les enfants et les personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Il est interdit d'utiliser l'appareil sous la pluie ou dans un environnement humide.

- Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou une mauvaise manipulation.
- L'appareil fait partie de la série (Parkside) X 20 V TEAM et fonctionne à l'aide de batteries de la série Parkside X 20 V TEAM. Les batteries peuvent uniquement être rechargées à l'aide de chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM.

● Contenu de l'emballage

Retirez soigneusement l'appareil de l'emballage et vérifiez si les pièces suivantes sont complètes :

- 1x Tondeuse à gazon sans fil et barre inférieure et supérieure
- 1x Bac de ramassage d'herbe

- 1x Poignée pour bac de ramassage d'herbe
- 2x Vis à ailettes avec rondelles et vis pour la fixation de la barre supérieure
- 2x Vis à ailettes avec rondelles pour la fixation de la barre inférieure (pré-installées avec la barre inférieure)
- 1x Kit de broyage
- 1x Traduction du mode d'emploi d'origine

REMARQUE

- ▶ La batterie et le chargeur ne sont pas fournis. Éliminez correctement le matériel d'emballage.

● Description des pièces

(Fig. A)

- 1 Barre supérieure
- 2 Ecrou à ailettes pour la fixation de la barre supérieure
- 3 Barre inférieure
- 4 Protection contre les chocs
- 5 Ecrou à ailettes pour la fixation de la barre inférieure
- 6 Poignée de transport
- 6a Poignée de transport du boîtier
- 7 Levier de réglage de la hauteur de coupe
- 8 Couverture
- 9 Batterie rechargeable (non incluse avec ce produit)
- 10 Bouton de déblocage de la batterie rechargeable
- 11 Roues
- 12 Carter de l'appareil
- 13 Bac de ramassage d'herbe
- 14 Rondelles avec crochet
- 15 Câble de la machine
- 16 Bouton de déblocage
- 17 Poignée marche/arrêt
- 18 Kit de broyage
- 18a Support sur le kit de broyage
- 19 Chargeur de batterie (non fourni)

(Fig. C)

- 2a Rondelles sans crochet
- 2b Vis

(Fig. D)

- 13a Pattes en plastique
- 13b Tiges du bac de ramassage d'herbe
- 13c Poignée
- 13d Poignée auxiliaire
- 13e Langnette

(Fig. G)

- 20a Bouton de sélection pour augmenter la vitesse
- 20b Bouton de sélection pour réduire la vitesse
- 21 Écran LED
- 22 Indicateur de niveau de la batterie

(Fig. H)

- 23 Lame
- 24 Écrou et rondelle de la lame
- 25 Broche du moteur :

(Fig. E)

- 26 Indicateur de niveau
- 13f Crochet de languette

● Description des fonctions

- La tondeuse à gazon sans fil est équipée d'un outil de coupe qui tourne parallèlement au niveau de coupe. Elle est équipée d'un moteur électrique haute performance, d'un boîtier en plastique robuste, d'un interrupteur de sécurité, d'une protection contre les collisions et d'un bac à herbe. En outre, l'équipement est réglable en hauteur sur sept niveaux et possède des roues qui fonctionnent sans à-coups.
- Pour connaître la fonction des éléments de commande, veuillez vous référer aux descriptions ci-dessous.

● Données techniques

40 V Tondeuse sans fil:	PARM 41 A1
Moteur Tension U :	40 V $\overline{=}$; (2x 20 V)
Courant I du moteur :	16 A
Vitesse au ralenti n_0 :	2900-3300 min ⁻¹
Cercle de coupe :	400 mm
Hauteur de coupe :	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Classe de protection :	III
Type de protection :	IPX1
Poids	
(avec batteries, 12 Ah) :	16 kg
(sans batterie et chargeur)	13 kg
Volume du bac de ramassage d'herbe :	50 L
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) :	74,5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	
mesuré :	87,6 dB; $K_{WA} = 2,09$ dB
garanti :	90 dB
Vibration (a_n) sur la barre supérieure	
A droite :	1,242 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
A gauche :	1,224 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Température	max. 50°C

Processus de charge :	4 – 40 °C
Fonctionnement :	4 – 50 °C
Stockage :	0 – 45 °C
Type de batterie :	Lithium-Ion

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément aux normes et règlements mentionnés dans la déclaration de conformité.

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée conformément à une procédure d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

ATTENTION !

- ▶ Les émissions de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont il est utilisé. Essayez de maintenir l'exposition aux vibrations aussi faible que possible. Le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des exemples de mesures visant à réduire les vibrations. À cette fin, toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte (par exemple, les moments où l'outil électrique est éteint et les moments où il est allumé, mais fonctionne sans aucune charge)..

Durée de charge

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures et de dommages matériels en cas de manipulation incorrecte de la batterie !

- ▶ Respectez les consignes de sécurité et les remarques relatives à la charge et à l'utilisation correcte figurant dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série **X 20 V TEAM**.
 - ▶ Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans le mode d'emploi séparé.
- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** et fonctionne à l'aide de batteries de la série **X 20 V TEAM**. Les batteries de la série **X 20 V TEAM** peuvent uniquement être rechargées à l'aide de chargeurs de la série **X 20 V TEAM**.
 - Le temps de charge est influencé par des facteurs tels que la température de l'environnement et de la batterie, ainsi que la tension secteur appliquée, et peut donc s'écarter des valeurs spécifiées.
 - Pour obtenir des performances optimales, nous vous recommandons d'utiliser ce produit uniquement avec les batteries suivantes :
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - Nous recommandons de charger ces batteries avec les chargeurs suivants :
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**

Durée de charge Chargeur	2 Ah Bloc batterie PAP 20 B1	4 Ah Bloc batterie PAP 20 B3
Max. 2,4 A Chargeur PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Chargeur PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Chargeur PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Instructions de sécurité générales

● Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques

AVERTISSEMENT !

Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le

non-respect de l'intégralité des consignes énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



Conservez tous les avertissements et instructions pour vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne maltraitez pas le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée pour une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de chantier ou les protections auditives utilisés dans les conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche invite à l'accident.
- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- e) **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours bien les pieds bien au sol et un équilibre corrects.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Conservez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application.** Le bon outil électrique fera mieux le travail et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc de batteries, s'il est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de le ranger.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et aux tranchants affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez le moteur, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h) **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.
- Utilisation et entretien des outils électriques munis de batterie**
- a) **Ne rechargez l'outil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- b) **N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** Mettre les bornes de la batterie en court-circuit peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées ont un comportement imprévisible qui peut provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à +130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc batteries ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Entretien

- a) **Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques .** Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **N'essayez jamais de réparer des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

Informations relatives à la sécurité pour les tondeuses

- a) **N'utilisez pas la tondeuse à gazon par mauvais temps, en particulier en cas d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Surveillez attentivement les animaux sauvages dans la zone de travail.** La faune peut être blessée par la tondeuse en marche.
- c) **Examinez soigneusement la zone de travail et retirez tous les cailloux, bâtons, fils, os et autres objets étrangers.** Les pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- d) **Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez toujours que la lame et la tondeuse ne sont pas usées ou endommagées.** Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.
- e) **Vérifiez régulièrement que le bac à herbe n'est pas usé ou endommagé.** Un collecteur d'herbe usé ou endommagé augmente le risque de blessure.
- f) **Laissez les couvercles de protection en place. Les protections doivent être en état de marche et correctement fixées.** Un couvercle de protection desserré, endommagé ou fonctionnant mal peut provoquer des blessures.
- g) **Gardez les ouvertures d'admission d'air de refroidissement exemptes de débris.** Les entrées d'air obstruées et les débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.
- h) **Portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous tondez la pelouse. Ne faites pas fonctionner la tondeuse lorsque vous portez des sandales ouvertes.** Cela réduit le risque de blessure au pied en cas de contact avec la lame en mouvement.
- i) **Portez toujours des pantalons longs lorsque vous utilisez la tondeuse à gazon.** Le risque de blessure par les pièces éjectées est augmenté sur la peau nue.

- j) **N'utilisez pas la tondeuse dans de l'herbe mouillée. Marchez, ne courez jamais.** Cela réduit le risque de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- k) **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes trop raides.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.
- l) **Lorsque vous travaillez sur des pentes, assurez-vous d'avoir une assise solide ; travaillez toujours en travers de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction de travail.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.
- m) **Faites particulièrement attention lorsque vous tondez en marche arrière ou lorsque vous tirez la tondeuse vers vous. Faites toujours attention à ce qui vous entoure.** Cela réduit le risque de trébucher pendant le travail.
- n) **Ne touchez pas les lames ou d'autres pièces dangereuses qui sont encore en mouvement.** Vous réduirez ainsi le risque de blessures causées par des pièces en mouvement.
- o) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que la batterie est déconnectée avant de retirer les matériaux coincés ou de nettoyer la tondeuse.** Un fonctionnement inattendu de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.
- p) Arrêtez l'outil de coupe si la machine doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que de l'herbe et lorsque vous transportez la machine vers et depuis la zone de tonte.
- q) N'inclinez pas la machine lorsque le moteur est en marche, sauf si la machine doit être inclinée pour démarrer. Dans ce cas, la consigne est de ne pas incliner la machine plus qu'il n'est absolument nécessaire et de ne soulever que la partie orientée dans la direction opposée à l'opérateur.
- r) Arrêtez la machine et actionnez le dispositif de verrouillage ou retirez le(s) bloc(s) de batterie amovible(s) ou le(s) bloc(s) de batterie séparé(s), selon le cas, et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
 - si un corps étranger a été heurté ; dans ce cas, il faut inspecter la machine pour vérifier qu'elle n'a pas été endommagée et la réparer avant de la redémarrer et de l'utiliser ;
 - si la machine commence à vibrer anormalement ; dans ce cas, il faut immédiatement vérifier s'il y a des dommages, remplacer ou réparer les pièces endommagées et vérifier et resserrer les pièces desserrées.
- s) Videz le bac à herbe avant de ranger la machine.
- t) Remplacez les composants usés ou endommagés uniquement par jeu afin de maintenir la symétrie.
- u) Lors du réglage de la machine, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre l'outil de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.
- v) Laissez toujours la machine refroidir avant de la ranger.
- w) Nettoyez et entretenez la machine avant de la ranger.

● **Assemblage**

- N'effectuez que les travaux dont vous vous sentez capable.
- En cas de doute, consultez notre centre de service directement.

● **Montage de la barre inférieure (Fig. B)**

La barre inférieure est préinstallée, si le client la désinstalle, il peut se référer aux étapes de montage ci-dessous.

1. Placez la barre inférieure [3] sur le boîtier de l'appareil [12].
Trois positions sont possibles.
2. Fixez la barre inférieure [3] en serrant la vis à ailettes [5] dans le sens des aiguilles d'une montre avec la rondelle avec crochet [14] pour accrocher le câble de l'appareil.
3. Répétez la procédure pour la barre inférieure opposée [3].

● **Montage de la barre supérieure (Fig. C)**

1. Fixez la barre supérieure [1] avec les vis [2b], les rondelles avec crochet [14] et sans crochet [2a] et les écrous à ailettes supérieurs [2] fournis à droite et à gauche de la barre inférieure [3]. Le bouton de déblocage [16] doit se trouver à droite dans le sens de la tonte.
2. Tournez les écrous à ailettes [2] dans le sens des aiguilles d'une montre pour les fixer.
3. **Accrochage des porte-câbles :** Utilisez la rondelle avec crochet [14] pour accrocher le câble de l'appareil [15] indiqué sur le schéma.

● **Montage du bac de ramassage (Fig. D)**

1. Clipsez la poignée [13c] du bac de ramassage [13] dans la partie supérieure du bac de ramassage [13].
2. Accrochez les languettes en plastique [13a] du bac de ramassage [13] sur les tiges du bac de ramassage [13b].

● **Kit de broyage (Fig. J)**

Fixation du kit de broyage

1. Retirez le bac de ramassage, le cas échéant.
2. Soulevez la protection contre les chocs [4].
3. Faites glisser le kit de broyage [18] en place. Le support [18a] s'enclenche.

Retrait du kit de broyage

4. Soulevez la protection contre les chocs [4].
5. Poussez le support [18a] sur le kit de broyage et retirez le kit de broyage [18].

● **Fonctionnement**

 **MISE EN GARDE ! Risque de blessure !**

- L'appareil ne doit être réglé que lorsque le moteur est arrêté et que la lame est immobile. Il y a un risque de blessure.



Éteignez l'appareil, retirez la batterie [9] et attendez que les lames s'immobilisent.

● Montage/démontage du bac de ramassage (Fig. E)

Montage du bac de ramassage

1. Tenez le bac de ramassage par la poignée [13c].
2. Soulevez la protection contre les chocs [4].
3. Suspendez le bac de ramassage [13] aux deux récepteurs.
4. Placez la languette [13a] sous la fente du crochet de la languette [13f] pour l'accrocher.
5. Rabattez la protection contre les chocs [4] sur le bac de ramassage [13]. Le bac de ramassage est ainsi maintenu dans la bonne position.

Retrait du bac de ramassage d'herbe

6. Soulevez la protection contre les chocs [4].
7. Démontez le bac de ramassage [13].
8. Rabattez la protection contre les chocs [4] sur le boîtier de l'appareil [12].

⚠ MISE EN GARDE !

- Il est interdit d'effectuer des travaux avec l'appareil sans la protection contre les chocs ou le bac de ramassage. Il y a un risque de blessure.

● Vider le bac de ramassage (Fig. D)

1. Retirez le bac de ramassage.
2. Tenez le bac de ramassage par la poignée [13c].
3. Basculez le bac de ramassage vers l'arrière [13d].
4. Versez l'herbe coupée dans un contenant approprié.

Indicateur de niveau de remplissage

Un indicateur de niveau [26] est fixé au-dessus du bac de ramassage [13].



Indicateur de niveau de remplissage ouvert : Le bac de ramassage est vide.



Indicateur de niveau de remplissage fermé : Le bac de ramassage est rempli.

● Réglage de la hauteur de coupe (Fig. F)

L'appareil dispose de 7 positions de réglage de la hauteur de coupe :

- 25/30/38 mm - Hauteur de coupe basse
- 45/55 mm - Hauteur de coupe moyenne :
- 65/75 mm - Grande hauteur de coupe :

1. Tenez la poignée de transport (Fig A [6]) et soulevez l'appareil ou poussez-le vers le bas.
2. Saisissez le levier [7] de réglage de la hauteur de coupe et déplacez-le au-delà du mécanisme à cliquet jusqu'à la hauteur de coupe souhaitée.

La hauteur de coupe correcte se situe entre 25 et 45 mm pour une pelouse ornementale et entre 45 et 65 mm pour une pelouse utilitaire.

REMARQUE

- Il faut sélectionner une hauteur de coupe élevée pour la première tonte de la saison.

● Insertion/retrait de la batterie rechargeable (Fig. I)

1. Pour retirer la batterie [9] de l'appareil, appuyez sur le bouton de déblocage [10] de la batterie et retirez-la.
2. Pour insérer les batteries [9], poussez-les le long du rail de guidage dans l'appareil. Elles se mettent en place en émettant un clic.

● Mise en marche et arrêt

REMARQUE

- ▶ La tondeuse à gazon sans fil ne peut être utilisée qu'avec deux batteries de la série (Parkside) X 20 V Team.

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Soulevez le couvercle (Fig A [8]) du boîtier de l'appareil et insérez les batteries chargées [9] le long des guides dans l'appareil. Elles se mettent en place en émettant un clic.
3. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous qu'il ne touche aucun objet.
4. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton de déblocage (Fig G [16]), puis tirez la poignée de démarrage (Fig G [17]). Relâchez le bouton de déblocage.
5. Pour éteindre l'appareil, lâchez la poignée de démarrage [17].

REMARQUE

- ▶ Grâce au système de gestion intelligente de l'énergie, le moteur démarre après un certain délai.

⚠ MISE EN GARDE !

- ▶ **Après avoir éteint l'appareil, la lame continue de tourner pendant plusieurs secondes. Ne touchez pas la lame en mouvement. Il y a un risque de blessure.**

● Sélection de la vitesse (Fig. G)

La tondeuse à gazon sans fil se lance automatiquement dans le dernier mode utilisé lorsqu'elle est allumée. Appuyez sur le bouton de sélection de la vitesse [20a] ou [20b] pour passer du niveau 1 au niveau 2 et au niveau 3. L'écran LED [21] s'allume pour indiquer le niveau de vitesse dans lequel se trouve la tondeuse sans fil.

Niveau	Vitesse
1	2900 min ⁻¹
2	3100 min ⁻¹
3	3300 min ⁻¹

● Vérification de l'état de charge de la batterie

L'indicateur de niveau de charge [22] signale le niveau de charge des batteries [9] pendant le fonctionnement ou lorsque vous appuyez sur l'interrupteur [20].

Le niveau de charge de la batterie est indiqué par les voyants LED correspondants.

3 LED allumées (rouge, orange et vert) :
Batterie chargée

2 LED allumées (rouge et orange) :
Batterie partiellement chargée

1 LED allumée (rouge) :
La batterie doit être rechargée

● Travailler avec l'appareil

REMARQUE

- ▶ Veuillez respecter les règles relatives aux nuisances sonores ainsi que toute autre réglementation applicable.


Une tonte régulière stimule la formation des feuilles de l'herbe tout en éliminant les mauvaises herbes. Par conséquent, le gazon devient plus dense après chaque tonte, ce qui permet d'obtenir un gazon uniformément chargé. La première tonte a lieu vers le mois d'avril, lorsque l'herbe a atteint une hauteur de 70 à 80 mm. Pendant la période de croissance principale, la pelouse est tondue au moins une fois par semaine.


- Déplacez l'appareil à la vitesse du pas et en suivant des lignes aussi droites que possible. Pour une tonte impeccable, les lignes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la hauteur de coupe de manière à ce que l'appareil ne soit pas surchargé. Sinon, le moteur risque d'être endommagé.
- Traversez toujours les pentes de manière transversale. Faites particulièrement attention lorsque vous reculez et que vous tirez l'appareil.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation, comme décrit dans la section « Nettoyage/stockage ».

⚠ MISE EN GARDE !

- ▶ **Après avoir éteint l'appareil, la lame continue de tourner pendant plusieurs secondes. Ne touchez pas la lame en mouvement. Il y a un risque de blessure.**

● Différence entre le déplacement et le broyage des pelouses

Avec le kit de broyage , l'herbe coupée n'est pas récupérée dans un bac de ramassage, mais déchetée et répandue sur la pelouse. Les nutriments contenus dans l'herbe coupée sont ainsi décomposés par les organismes du sol et forment un cycle de nutriments. Les pelouses paillées doivent donc être fertilisées beaucoup moins souvent.

En règle générale, la pelouse doit être tondue relativement souvent pour qu'il ne reste que de petites quantités de paillis sur la pelouse. Il est donc préférable de broyer la pelouse au moins une fois par semaine et de régler la tondeuse de manière à ce qu'il ne reste qu'environ 40 % de la hauteur totale de la pelouse sous forme de paillis. Si le paillage reste visible sur la pelouse (par exemple lors de la première tonte de l'année ou en cas de forte croissance), il convient d'utiliser le bac de ramassage de l'herbe .

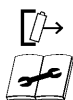
● Nettoyage et entretien


⚠ MISE EN GARDE !

- ▶ **Confiez tous les travaux qui ne sont pas décrits dans le présent mode d'emploi à un service après-vente agréé. N'utilisez que des pièces d'origine.**



Portez des gants pour manipuler la lame.



Éteignez l'appareil, retirez la batterie  et attendez que les lames s'immobilisent.

● Travaux généraux de nettoyage et d'entretien

⚠ MISE EN GARDE !

► **N'aspérez jamais l'appareil avec de l'eau. Il y a un risque de choc électrique.**

- Gardez toujours l'appareil propre. Utilisez une brosse ou un chiffon pour le nettoyer, mais n'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants.
- Après la tonte, éliminez les restes de plantes qui se sont collés aux roues, à l'orifice de ventilation, à l'orifice d'éjection et à la zone de la lame à l'aide d'un morceau de bois ou de plastique. N'utilisez pas d'objets durs ou pointus qui pourraient endommager l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts évidents tels que des pièces desserrées, usées ou endommagées. Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien en place.
- Vérifiez que les couvercles et les dispositifs de protection ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien en place. Remplacez-les si nécessaire.

● Remplacement des lames (Fig. H)

Si la lame est émoussée, elle peut être réaffûtée par une entreprise spécialisée. Si la lame est endommagée ou déséquilibrée, elle doit être remplacée.

1. Retournez la machine.
2. Utilisez des gants solides et tenez la lame **23**. Utilisez une clé (SW16) pour tourner la lame et la rondelle **24** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à l'axe du moteur **25**.

3. Remontez la nouvelle lame **23** dans l'ordre inverse. Assurez-vous que la lame **23** est correctement positionnée et que le boulon de la lame **24** est serré.

● Rangement (Fig. K)

Desserrez les écrous à ailettes **2** + **5** et pliez la barre supérieure **1** et la barre inférieure **3** ensemble pour que l'appareil prenne moins de place. Le câble de la machine ne doit pas être coincé lors de cette opération.

- Transportez l'appareil à l'aide de la poignée de transport **6** ou de la poignée de transport présente sur le boîtier **6a**.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un espace clos.
- Retirez la batterie rechargeable avant de ranger l'appareil pour une longue période (par exemple, pour l'hiver).
- La température de stockage de la batterie rechargeable et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez le froid ou la chaleur extrêmes pendant le stockage afin que la puissance de la batterie ne soit pas affectée.

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par nos appareils s'ils résultent d'une réparation incorrecte, de l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou d'une utilisation incorrecte.

● Pièces de rechange / Accessoires

- Les clients peuvent obtenir des pièces de rechange et des accessoires compatibles via www.optimex-shop.com
- Veuillez vous munir du numéro de commande de l'article pour passer votre commande.
- Vous ne passer des commandes qu'en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service »).

Pièce	Numéro de commande
Roue avant	99950792001
Roue arrière	99950792002
23 Lame	99950792003
13 Bac de ramassage d'herbe	99950792004
18 Kit de broyage	99950792005
2 Ecrou à ailettes pour la fixation de la barre supérieure	99950792006

● Guide de dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas.	Une seule batterie a été insérée.	Deux batteries doivent être insérées pour démarrer la machine.
	Batterie rechargeable 9 (déchargée)	Vérifiez l'état de charge, chargez la batterie rechargeable (respectez le mode d'emploi séparé de la batterie et du chargeur).
	Batterie rechargeable 9 non insérée	Insérez la batterie rechargeable (respectez le mode d'emploi séparé de la batterie et du chargeur).
	Bouton de déblocage 16 ou levier de démarrage 17 défectueux	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	Réglez une hauteur de coupe plus élevée.
Le moteur s'arrête	Blocage par un corps étranger	Retirez le corps étranger
Résultat insatisfaisant ou moteur laborieux	Hauteur de coupe trop basse	Réglez une hauteur de coupe plus élevée
	Lame 23 émoussée	Faire affûter la lame ou remplacez-la
	La zone de la lame est obstruée	Nettoyez l'appareil
	Lame 23 mal montée	Installez la lame correctement

Problème	Cause possible	Solution
La lame ne tourne pas	Lame 23 bloquée par de l'herbe	Enlevez l'herbe
	Vis de la lame 24 desserrée	Serrez la vis de la lame
Bruits étranges, cliquetis ou vibrations	Vis de la lame 24 desserrée	Serrez la vis de la lame
	Lame 23 endommagée	Remplacez la lame

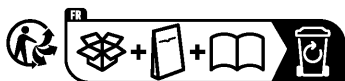
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 507920_2507) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 507920_2507 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

IAN 507920_2507

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

IAN 507920_2507

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

IAN 507920_2507

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 507920_2507)

IAN : 507920_2507
Identification du produit : "PARKSIDE" Tondeuse sans fil
Numéro de modèle : HG14257

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2000/14/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 87.6 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 90 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	26.08.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Lieu	Date	Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir







FR

Lijst met gebruikte pictogrammen	Pagina	67
Inleiding	Pagina	68
Beoogd gebruik	Pagina	68
Leveringsomvang	Pagina	68
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	69
Beschrijving van de functie	Pagina	69
Technische gegevens	Pagina	69
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	71
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap ..	Pagina	71
Montage	Pagina	76
Montage van de onderste stang (Fig. B)	Pagina	76
Montage van de bovenste stang (Fig. C)	Pagina	76
De grasopvangbak monteren (Fig. D)	Pagina	76
Mulchkit (Fig. J)	Pagina	76
Werking	Pagina	77
De grasopvangbak monteren/verwijderen (Fig. E)	Pagina	77
De grasopvangbak leegmaken (Fig. D)	Pagina	77
De maaibreedte instellen (Fig. F)	Pagina	77
De oplaadbare accu installeren/verwijderen (Fig. I)	Pagina	78
In- en uitschakelen	Pagina	78
Snelheidskeuze (Fig. G)	Pagina	78
De laadstatus van de accu controleren	Pagina	78
Het apparaat gebruiken	Pagina	79
Verschil tussen maaien en mulchen van gazons	Pagina	79
Reiniging en onderhoud	Pagina	79
Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden	Pagina	80
De maaibladen vervangen (Fig. H)	Pagina	80
Opslag (Fig. K)	Pagina	80
Reserveonderdelen/Accessoires	Pagina	81
Probleemoplossing	Pagina	81
Afvoer	Pagina	82
Garantie	Pagina	83
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	83
Service	Pagina	84
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina	85

Lijst met gebruikte pictogrammen

	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico, dat zal leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op verstikking)	 	Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies tijdens het gebruiken van het product nageleefd moeten worden.
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een matig risico, dat kan leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op elektrische schokken)		Gelijkstroom/-spanning
			Draag gehoorbescherming
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico, dat kan leiden tot licht of matig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op brandwonden)		Draag veiligheidshandschoenen!
			Draag oogbescherming!
	LET OP! – Waarschuwingen voor mogelijke schade aan eigendommen/het product wanneer niet vermeden (bijv. risico op kortsluiting)		Voorzichtig – scherp maaiblad! Houd handen en voeten uit de buurt. Risico op letsel!
	Risico op letsel door rondvliegende onderdelen.		Voorzichtig! Het maaiblad blijft draaien na uitschakeling.
	Houd omstanders uit de buurt van het apparaat.	 	WAARSCHUWING – Verwijder de accu voor onderhoud.
	Specificatie geluidsniveau L_{WA} in dB		Stel het toestel niet bloot aan regen.
	400 mm Maaicirkel		Vulniveau-indicator open: Grasbak leeg.
	Acculaadniveau-indicator en schakelknop op de beugelgreep.		Vulniveau-indicator gesloten: Grasbak vol.
	Positie van onderste stang		De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.

	<p>De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product. (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)</p>		<p>Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing</p>
			<p>Verstelstanden voor onderste stang</p>
		<p>GS-gecertificeerd logo</p>	

40 V ACCU-GRASMAAIER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het maaien van gazons en met gras begroeide gebieden in woonomgevingen.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door doe-het-zelvers. Het is niet ontworpen voor zwaar commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk is toegestaan in deze gebruiksaanwijzing kan schade aan het apparaat veroorzaken en ernstig gevaar voor de gebruiker vormen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen en

personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing mogen het apparaat niet gebruiken. Het gebruik van het apparaat in de regen of een vochtige omgeving is verboden.

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik of onjuiste bediening.
- Het apparaat maakt deel uit van de (Parkside) X 20 V TEAM-serie en kan van stroom worden voorzien met accu's van de (Parkside) X 20 V TEAM-serie. De accu's mogen alleen worden opgeladen met accu's van de (Parkside) X 20 V TEAM-serie

● Leveringsomvang

Verwijder de apparatuur voorzichtig uit de verpakking en controleer of de volgende onderdelen meegeleverd zijn:

- 1x Accugrasmaaier met onderste en bovenste stang
- 1x Grasopvangbak
- 1x Handvat voor grasopvangbak
- 2x Vleugelmoeren met sluitringen en schroeven voor bevestiging van de bovenste stang
- 2x Vleugelschroef met sluitringen voor bevestiging van de onderste stang (vooraf geïnstalleerd met de onderste stang)
- 1x Mulchkit
- 1x Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ De accu en lader zijn niet inbegrepen. Voer het verpakkingsmateriaal correct af.

● Beschrijving van de onderdelen

(Fig. A).

- 1 Bovenste stang
- 2 Vleugelmoer voor bevestiging van de bovenste stang
- 3 Onderste stang
- 4 Schokbescherming
- 5 Vleugelmoer voor bevestiging van de onderste stang
- 6 Draaggreep
- 6a Draaggreep op de behuizing
- 7 Hendel voor maaihoogte-instelling
- 8 Deksel
- 9 Oplaadbare accu's (niet inbegrepen bij levering)
- 10 Ontgrendelingsknop op oplaadbare accu
- 11 Wielen
- 12 Apparaatbehuizing
- 13 Grasopvangbak
- 14 Sluitringen met haak
- 15 Machinekabel
- 16 Ontgrendelingsknop
- 17 Aan/uit-hendel
- 18 Mulchkit
- 18a Beugel op mulchkit
- 19 Acculader (niet inbegrepen bij levering)

(Fig. C)

- 2a Sluitringen zonder haak
- 2b Schroeven

(Fig. D)

- 13a Plastic lipjes
- 13b Stangen van grasopvangbak
- 13c Handvat
- 13d Extra handvat
- 13e Vergrendellip

(Fig. G)

- 20a Snelheid omhoog-keuzeknop
- 20b Snelheid omlaag-keuzeknop
- 21 LED-display
- 22 Accuniveau-indicator

(Fig. H)

- 23 Maaiblad
- 24 Bout en sluitring voor maaiblad
- 25 Motorspindel

(Fig. E)

- 26 Niveauiindicator
- 13f Vergrendelhaak

● Beschrijving van de functie

- De accugrasmaaier is voorzien van een snijgereedschap dat parallel aan het maaivlak draait. Het apparaat is uitgerust met een krachtige elektrische motor, robuuste kunststof behuizing, veiligheidsschakelaar, botsbescherming en een grasopvangbak. Bovendien is de grasmaaier in zeven niveaus in hoogte verstelbaar en voorzien van soepel rijdende wielen.
- Voor de werking van de bedieningsonderdelen verwijzen wij u naar de onderstaande beschrijvingen.

● Technische gegevens

40 V Accu-grasmaaier:	PARM 41 A1
Motor spanning U:	40V --- ; (2x 20V)
Motor stroom I:	16A
Snelheid zonder belasting n_0 :	2900-3300 min ⁻¹
Maaicirkel:	400 mm
Maaihoogte:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Beschermings-klasse:	III

Beschermings- type:	IPX1
Gewicht	
(met accu's, 12 Ah):	16 kg
(zonder accu en lader):	13 kg
Inhoud van grasopvangbak:	50 L
Geluidsdruk (L_{pA}):	74,5 dB; $K_{pA}= 3$ dB
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})	
gemeten:	87,6 dB; $K_{WA}= 2,09$ dB
gewaarborgd:	90 dB
Trilling (a_h) op de bovenste stang	
rechts:	1,242 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2
links:	1,224 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2
Temperatuur	max. 50 °C
Laadproces:	4 – 40 °C
Werking:	4 – 50 °C
Opslag:	0 – 45 °C
Type accu:	Lithium-Ion

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald overeenkomstig de normen en voorschriften die in de verklaring van overeenstemming worden genoemd.

De opgegeven trillingsemissiewaarde is opgemeten volgens de standaard testmethode en kan worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een andere te vergelijken.

De opgegeven trillingsemissiewaarde kan tevens worden gebruikt als een voorlopige bepaling van blootstelling.

WAARSCHUWING:

- ▶ De trillingsemissiewaarde kan tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt. Probeer de blootstelling aan trillingen zo laag mogelijk te houden. Voorbeelden van maatregelen om de blootstelling aan trillingen te verminderen zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap en het beperken van de werkingstijd. Hiervoor moeten alle delen van de bedieningscyclus in overweging worden genomen (bijvoorbeeld tijdens waarop het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld en tijdens waarop het is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Oplaadtijd

WAARSCHUWING! Risico op letsel en materiële schade door een verkeerde hantering van de accu!

- ▶ Volg de veiligheidsinstructies en aanwijzingen over het opladen en correct gebruik zoals aangegeven in de gebruikershandleiding voor uw accu en lader van de **X 20 V TEAM**-serie.
- ▶ Een gedetailleerde beschrijving van de laadprocedure en extra informatie kan worden gevonden in de afzonderlijke gebruikershandleiding.
- Het product maakt deel uit van de **X 20 V TEAM**-serie en kan worden gebruikt met accu's van de **X 20 V TEAM**-serie. Accu's van de **X 20 V TEAM**-serie mogen alleen worden opgeladen met laders van de **X 20 V TEAM**-serie.

- De oplaadtijd wordt beïnvloed door factoren zoals de temperatuur van de omgeving en de accu, evenals de gebruikte netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.
- Voor optimale prestaties raden we aan dit product te gebruiken met de volgende accupacks:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3
- Wij raden aan om deze accu's op te laden met de volgende laders:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLГ 20 A1

Oplaadtijd lader	2 Ah Accu PAP 20 B1	4 Ah Accu PAP 20 B3
Max. 2,4 A Lader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Lader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Lader PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Algemene veiligheidsinstructies

- **Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap**

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.



Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term 'elektrisch gereedschap' in waarschuwingen heeft betrekking op het apparaat op netstroom (bekabeld) of op een oplaadbaar (draadloos) apparaat.

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongevallen veroorzaken.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve ruimten, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Afleiding kan tot controleverlies leiden.

Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- d) **Misbruik het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Een beschadigde of verstrikte kabel vergroot het risico op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die voor gebruik buitenshuis is geschikt.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.

- f) **Als het onvermijdelijk is om een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruik dan een circuit met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming verkleinen het risico op persoonlijk letsel, afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap.
- c) **Vermijd het onopzettelijk starten van het gereedschap. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand 'Uit' staat voordat u het gereedschap oppakt, draagt of op een stroombron en/of de accu aansluit.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar, of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten, kan ongevallen veroorzaken.

- d) **Verwijder instelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.**

Als er instelgereedschap of een moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.

- e) **Rijk niet verder dan u normaal kan. Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- f) **Draag werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) **Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stof-gerelateerde gevaren te beperken.
- h) **Zorg dat u ondanks uw ervaring met het apparaat door frequent gebruik, altijd de veiligheidswaarschuwingen in acht neemt.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.

- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar defect is.**

Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikt gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.

- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handvatten en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handvatten en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

Gebruik en onderhoud van accugereedschap

- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor één type van accu kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek aangegeven accu.** Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Wanneer de accu niet gebruikt, houd die uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Door verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel deze met water af. Raadpleeg onmiddellijk een**

arts als er vloeistof in de ogen komt. Vloeistof die uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

- e) **Gebruik geen beschadigde accu of een accu die voor een gereedschap aangepast werd.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onverwacht gedrag vertonen, dat kan resulteren in brand, ontploffing of risico op letsel.
- f) **Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of een zeer hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan +130 °C kan een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies voor opladen op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan leiden tot beschadiging van de accu en een verhoogd risico op brand.

Onderhoud

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon en alleen met identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.
- b) **Repareer nooit beschadigde accu's.** Reparatiewerk aan accu's mag alleen uitgevoerd worden door de fabrikant of door erkende servicecentra.

Veiligheidsinformatie voor grasmaaiers

- a) **Gebruik de grasmaaiër niet bij slecht weer, vooral niet tijdens onweer.** Dit beperkt het risico om door de bliksem getroffen te worden.
- b) **Let goed op dieren in het werkgebied en controleer grondig op dieren.** Dieren kunnen gewond raken door de ingeschakelde grasmaaiër.

- c) **Onderzoek het werkgebied grondig en verwijder alle stenen, takken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.** Uitgeworpen onderdelen kunnen letsel veroorzaken.
- d) **Controleer altijd voor gebruik van de grasmaaier of het maaiblad en de grasmaaier niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- e) **Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage en schade.** Een versleten of beschadigde grasopvangbak verhoogt het risico op letsel.
- f) **Laat de beschermkappen op hun plaats zitten. De Beschermkappen moeten intact zijn en goed vastzitten.** Een losse, beschadigde of niet goed functionerende beschermkap kan letsel veroorzaken.
- g) **Houd de koelluchtinlaten vrij van vuil.** Verstopte luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.
- h) **Draag altijd antislipveiligheidsschoenen bij het bedienen van de grasmaaier. Bedien de grasmaaier niet op blote voeten of met open sandalen.** Dit beperkt het risico op voetletsel bij contact met het draaiende maaiblad.
- i) **Draag altijd een lange broek bij het bedienen van de grasmaaier.** Onbedekte huid vergroot de kans op letsel door uitgeworpen onderdelen.
- j) **Gebruik de grasmaaier niet op nat gras. Loop tijdens het maaien, ga nooit rennen.** Dit beperkt het risico op uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.
- k) **Gebruik de grasmaaier niet op te steile hellingen.** Dit beperkt het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden
- l) **Zorg bij gebruik op hellingen voor een stabiele houding; werk altijd dwars over de helling en nooit op en neer, en wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van de werkrichting.** Dit beperkt het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden
- m) **Wees extra voorzichtig bij het achteruit maaien of wanneer u de maaier naar u toe trekt. Let altijd op uw omgeving.** Dit beperkt het risico op struikelen tijdens het maaien.
- n) **Raak geen messen of andere gevaarlijke onderdelen aan die nog in beweging zijn.** Dit beperkt het risico op letsel door bewegende onderdelen.
- o) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en de accu is losgekoppeld voordat u vastzittend materiaal verwijdert of de grasmaaier reinigt.** Een onverwachte bediening van de grasmaaier kan ernstig letsel veroorzaken.
- p) **Stop het snijgereedschap als de machine moet worden gekanteld voor transport over andere oppervlakken dan gras en bij het transporteren van de machine van en naar het maaigebied.**
- q) **Kantel de machine niet als de motor is ingeschakeld, tenzij de machine moet worden gekanteld om te starten.** In dit geval geldt de instructie om de machine niet meer te kantelen dan absoluut noodzakelijk is en alleen het deel op te tillen dat van de bediener weg is gericht.
- r) **Stop de machine en bedien het vergrendelingsmechanisme of verwijder de afneembare accu('s) of afzonderlijke accu('s), indien van toepassing, en wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.**

- Als er een vreemd voorwerp is geraakt; controleer in dit geval de machine op schade en repareer deze voordat u deze opnieuw opstart en gebruikt;
 - Als de machine abnormaal begint te trillen; controleer in dit geval onmiddellijk op schade, vervang of repareer beschadigde onderdelen en controleer of er losse onderdelen zijn en draai ze vast.
- s) Maak de grasopvangbak leeg voordat u de machine opbergt.
 - t) Vervang versleten of beschadigde onderdelen altijd in sets om de symmetrie te behouden.
 - u) Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine om te voorkomen dat u uw vingers tussen het bewegende snijgereedschap en de vaste onderdelen van de machine bekneld raakt.
 - v) Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
 - w) Reinig en onderhoud de machine voordat u deze opbergt.

● Montage

- Voer alleen werkzaamheden uit waarvan u weet dat u daartoe in staat bent.
- Bij twijfel, neem direct contact op met ons servicecentrum.

● Montage van de onderste stang (Fig. B)

De onderste stang is vooraf geïnstalleerd. Als de klant deze heeft verwijderd, volg de onderstaande montage-instructies.

1. Plaats de onderste stang **3** op de apparaatbehuizing **12**.
Er zijn drie posities mogelijk.
2. Bevestig de onderste stang **3** door de vleugelschroef **5** met de klok mee vast te draaien met de sluitring met haak **14**, om de kabel van het apparaat vast te haken.

3. Herhaal de procedure voor de tegenoverliggende onderste stang **3**.

● Montage van de bovenste stang (Fig. C)

1. Bevestig de bovenste stang **1** met de bijgeleverde schroeven **2b**, sluitringen met haak **14**, sluitringen zonder haak **2a** en de bovenste vleugelmoeren **2** aan de rechter- en linkerkant van de onderste stang **3**. De ontgrendelingsknop **16** moet zich aan de rechterkant bevinden in de maairichting.
2. Draai de vleugelmoeren **2** met de klok mee vast.
3. **De kabelhouders vastklemmen:** Gebruik de sluitring met haak **14** om de kabel van het apparaat **15** vast te haken, zoals weergegeven op de tekening.

● De grasopvangbak monteren (Fig. D)

1. Klik het handvat **13c** van de grasopvangbak **13** aan de bovenkant van de grasopvangbak **13** vast.
2. Haak de plastic lipjes **13a** van de grasopvangbak **13** over de stangen van de grasopvangbak **13b**.

● Mulchkit (Fig. J)

De mulchkit bevestigen

1. Verwijder de grasopvangbak, indien gebruikt.
2. Til de schokbescherming **4** op.
3. Schuif de mulchkit **18** op zijn plaats. De beugel **18a** klikt vast.

De mulchkit verwijderen

4. Til de schokbescherming **4** op.
5. Druk de beugel **18a** van de mulchkit in en verwijder de mulchkit **18**.

● Werking

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Het apparaat mag alleen worden afgesteld als de motor is uitgeschakeld en het maaiblad stilstaat. Er is risico op persoonlijk letsel.



Schakel het apparaat uit, verwijder de accu [9] en wacht tot de maaibladen tot stilstand zijn gekomen.

● De grasopvangbak monteren/verwijderen (Fig. E)

De grasopvangbak monteren

1. Houd de grasopvangbak vast bij het handvat [13c].
2. Til de schokbescherming [4] op.
3. Hang de grasopvangbak [13] aan beide steunen.
4. Plaats de vergrendellip [13e] onder de opening van de vergrendelhaak [13f] zodat deze wordt vastgehaakt.
5. Klap de schokbescherming [4] over de grasopvangbak [13]. Hierdoor blijft de grasopvangbak in de juiste positie.

De grasopvangbak verwijderen

6. Til de schokbescherming [4] op.
7. Verwijder de grasopvangbak [13].
8. Klap de schokbescherming [4] terug over de apparaatbehuizing [12].

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ **Gebruik het apparaat niet zonder de schokbescherming of grasopvangbak. Er is gevaar voor letsel.**

● De grasopvangbak leegmaken (Fig. D)

1. Verwijder de grasopvangbak.
2. Houd de grasopvangbak vast bij het handvat [13c].
3. Kantel de grasopvangbak naar achteren [13d].
4. Giet het gemaaid gras in een geschikte container.

Vulniveau-indicator

Er bevindt zich een niveau-indicator [26] aan de bovenkant van de grasopvangbak [13].



Vulniveau-indicator open:
Grasopvangbak is leeg.



Vulniveau-indicator gesloten:
Grasopvangbak is vol.

● De maai breedte instellen (Fig. F)

Het apparaat heeft 7 posities voor het instellen van de maaihoogte:

- 25/30/38 mm - lage maaihoogte
- 45/55 mm - middelhoge maaihoogte
- 65/75 mm - hoge maaihoogte

1. Houd de draaggreep vast (Fig. A [6]) en til het apparaat op of duw het apparaat naar beneden.
2. Pak de hendel [7] voor het instellen van de maaihoogte vast en beweeg deze langs het ratelmechanisme naar de gewenste maaihoogte.

De juiste maaihoogte is tussen de 25 en 45 mm voor een siergazon en ongeveer 45 - 65 mm voor een gebruiksgazon.

OPMERKING

- ▶ Voor de eerste maaibeurt van het seizoen moet een hoge maaihoogte worden gekozen.

● De oplaadbare accu installeren/verwijderen (Fig. I)

1. Om de accu **9** uit het apparaat te verwijderen, druk op de ontgrendelingsknop **10** op de accu en trekt de accu eruit.
2. Om de accu's **9** te installeren, schuif de accu's langs de geleiderail in het apparaat. U hoort een klik wanneer op zijn plaats aangebracht.

● In- en uitschakelen

OPMERKING

- ▶ De accugrasmaaier mag alleen worden gebruikt met twee accu's van de (Parkside) X 20 V Team-serie.

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Til het deksel op (Fig. A **8**) op de apparaatbehuizing en schuif de opgeladen accu's **9** langs de geleiders in het apparaat. U hoort een klik wanneer op zijn plaats aangebracht.
3. Voordat u het apparaat inschakelt, zorg ervoor dat het geen contact maakt met andere objecten
4. Om het apparaat in te schakelen, houd de ontgrendelingsknop ingedrukt (Fig. G **16**) en trek vervolgens aan de starthendel (Fig. G **17**). Laat de ontgrendelingsknop los.
5. Om het apparaat uit te schakelen, laat de starthendel **17** los.

OPMERKING

- ▶ Vanwege het intelligente energiebeheersysteem start de motor met enige vertraging.

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ **Na het uitschakelen van het apparaat blijft het maaiblad nog enkele seconden draaien. Raak het draaiend maaiblad niet aan. Er is gevaar voor letsel.**

● Snelheidskeuze (Fig. G)

De accugrasmaaier start automatisch in de laatst gebruikte modus wanneer deze wordt ingeschakeld. Druk op de snelheid omhoog-keuzeknop **20a** of de snelheid omlaag-keuzeknop **20b** om tussen niveau 1, 2 en 3 te schakelen. Het LED-display **21** licht op om aan te geven op welk snelheidsniveau de accugrasmaaier zich bevindt.

Niveau	Snelheid
1	2900 min ⁻¹
2	3100 min ⁻¹
3	3300 min ⁻¹

● De laadstatus van de accu controleren

De laadniveau-indicator **22** geeft de laadstatus van de accu's **9** aan tijdens gebruik of wanneer u op de schakelknop **20** drukt.

Het laadniveau van de accu wordt aangegeven door het oplichten van de overeenkomstige led-lampjes.

3 leds branden (rood, oranje en groen):
Accu is opgeladen

2 leds branden (rood en oranje):
Accu is gedeeltelijk opgeladen

1 led brandt (rood):
Accu moet worden opgeladen

● Het apparaat gebruiken

OPMERKING

- ▶ Houd rekening met de regels voor geluidsbescherming en andere lokale voorschriften.


Regelmatig maaien stimuleert het gras tot een verhoogde bladvorming, terwijl onkruid tegelijkertijd wordt bestreden. Daarom wordt het gazon na elke maaibeurt dichter, wat resulteert in een gelijkmatig beloopbaar gazon. De eerste maaibeurt vindt ongeveer in april plaats wanneer het gras ongeveer 70 - 80 mm hoog is. Tijdens het hoogseizoen van de groei wordt het gazon minstens één keer per week gemaaid.


- Beweeg het apparaat in wandeltempo en in zo recht mogelijke lijnen. Voor een foutloos maaieresultaat moeten de lijnen altijd enkele centimeters overlappen.
- Stel de maaihogte zo in dat het apparaat niet overbelast raakt. Als dit niet het geval is, kan de motor beschadigd raken.
- Beweeg altijd dwars over hellingen. Wees extra voorzichtig bij het achteruitgaan en het naar u toe trekken van het apparaat.
- Reinig het apparaat na elk gebruik, zoals beschreven in de sectie 'Reiniging en opslag'.

VOORZICHTIG!

- ▶ **Na het uitschakelen van het apparaat blijft het maaiblad nog enkele seconden draaien. Raak het draaiend maaiblad niet aan. Er is gevaar voor letsel.**

● Verschil tussen maaien en mulchen van gazons

Bij het gebruik van de mulchkit  worden de grasresten niet opgevangen in een opvangbak, maar versnipperd en over het gazon verspreid. De voedingsstoffen in de grasresten worden zo door bodemorganismen afgebroken en vormen een voedingscyclus. Mulchgazons hoeven daarom veel minder vaak te worden bemest.

Als vuistregel moet het gazon relatief vaak worden gemaaid, zodat er slechts kleine hoeveelheden mulch op het gazon achterblijven. Het is daarom aanbevolen om het gazon minstens één keer per week te mulchen en de grasmaaier zo in te stellen dat er slechts ongeveer 40% van de totale hoogte van het gazon als mulch achterblijft. Als de mulch zichtbaar op het gazon blijft liggen (bijvoorbeeld bij het maaien van het gazon voor de eerste keer in het jaar of tijdens een sterke groei), moet de grasopvangbak  worden gebruikt.

● Reiniging en onderhoud


VOORZICHTIG!

- ▶ **Laat de werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, uitvoeren door een erkend servicecentrum. Gebruik alleen originele onderdelen.**



Draag handschoenen bij het hanteren van het maaiblad.



Schakel het apparaat uit, verwijder de accu  en wacht tot de maaibladeren tot stilstand zijn gekomen.



● Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden

⚠ VOORZICHTIG!

► **Besproei het apparaat nooit met water. Er is risico op elektrische schokken.**

- Houd het apparaat altijd schoon. Gebruik een borstel of doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien alle plantenresten die aan de wielen, ventilatieopening, uitwerpopening en het maaibladgebied zijn blijven kleven met een stuk hout of plastic. Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen, deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig vastzitten.
- Controleer de afdekkingen en beschermingsmiddelen op beschadigingen en of ze correct zijn geplaatst. Vervang deze indien nodig.

● De maaibladen vervangen (Fig. H)

Als het maaiblad bot is, kan het door een gespecialiseerd bedrijf worden geslepen. Als het mes beschadigd of uit balans is, moet het worden vervangen.

1. Draai de machine om.
2. Gebruik stevige handschoenen en houd het maaiblad **23** vast. Gebruik een steeksleutel (SW16) om het maaiblad en de sluitring **24** tegen de klok in los te draaien van de motorspindel **25**.

3. Monteer het nieuwe maaiblad **23** in omgekeerde volgorde. Zorg ervoor dat het maaiblad **23** correct is geplaatst en dat de bout van het maaiblad **24** stevig is vastgedraaid.

● Opslag (Fig. K)

Maak de vleugelmoeren **2** + **5** los en klap de bovenste stang **1** en de onderste stang **3** samen, zodat het apparaat minder ruimte inneemt. De machinekabel mag hierbij niet bekneld raken.

- Draag het product met behulp van het draaggreep **6** of de draaggreep op de behuizing **6a**.
- Berg het apparaat op in een droge ruimte buiten het bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een afgesloten ruimte opbergt.
- Verwijder de oplaadbare accu voordat u het apparaat voor een langere periode opbergt (bijv. winteropslag).
- De opslagtemperatuur voor de oplaadbare accu en het apparaat ligt tussen 0°C en 45°C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens de opslag om te zorgen dat de accuprestaties niet nadelig worden beïnvloed.







Wij zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onze apparaten als dit is veroorzaakt door een onjuiste reparatie, het gebruik van niet-originele onderdelen of onjuist gebruik.

● Reserveonderdelen/ Accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires verkrijgen via www.optimex-shop.com.
- Zorg dat u het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand hebt.
- U kunt bestellingen alleen online plaatsen.
- Neem contact op met de Lidl-service hotline (zie 'Service') voor meer informatie.

Onderdeel	Bestelnummer
Voorwiel	99950792001
Achterwiel	99950792002
 Maaiblad	99950792003
 Grasopvangbak	99950792004
 Mulchkit	99950792005
 Vleugelmoer voor bevestiging van de bovenste stang	99950792006

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Slechts één accu is geplaatst.	Er moeten twee accu's worden geplaatst om de machine te starten.
	Oplaadbare accu  is leegZ	Controleer de laadstatus, laad de oplaadbare accu op (raadpleeg de aparte gebruiksaanwijzing voor de accu en lader).
	Oplaadbare accu  is niet geïnstalleerd	Installeer de oplaadbare accu (raadpleeg de aparte gebruiksaanwijzing voor de accu en lader).
	Defecte ontgrendelingsknop  of starthendel 	Laat dit repareren door de klantenservice.
	Defecte motor	
	Gras te lang	Stel een hogere maaihoogte in.
Motor stopt	Blokkade door vreemd voorwerp	Verwijder het vreemde voorwerp
Onbevredigend resultaat of motor zwaar belast	Maaihoogte te laag	Stel een hogere maaihoogte in
	Maaiblad  is bot	Laat het maaiblad slijpen of vervang het.
	Maaibladgebied is geblokkeerd	Reinig het apparaat
	Maaiblad  is verkeerd gemonteerd	Monteer het maaiblad correct

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Maaiblad draait niet	Maaiblad 23 is geblokkeerd door gras	Verwijder het gras
	Schroef van maaiblad 24 zit los	Draai de schroef van maaiblad vast.
Ongebruikelijke geluiden, gerammel of trillingen	Schroef van maaiblad 24 zit los	Draai de schroef van maaiblad vast.
	Maaiblad 23 is beschadigd	Vervang het maaiblad

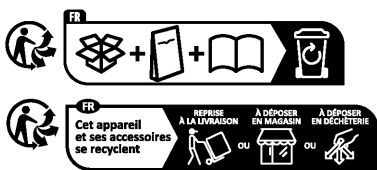
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/ accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietermijn wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 507920_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 507920_2507 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 507920_2507

(BE) Service België
Tel.: 080012614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 507920_2507

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 507920_2507)

IAN: 507920_2507
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-grasmaaiër
Modelnummer: HG14257

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018



Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Gemeten geluidsvermogniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 87.6 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogniveau voor dit apparaat: 90 dB(A)
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	26.08.2025		
Plaats	Datum	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder	ppa. Dr. Thorsten Maier Procuratiehouder







NL

Elenco dei simboli utilizzati	Pagina	87
Introduzione	Pagina	88
Destinazione d'uso	Pagina	88
Contenuto dell'imballaggio	Pagina	88
Descrizione dei componenti	Pagina	89
Descrizione delle funzioni	Pagina	89
Specifiche tecniche	Pagina	89
Avvertenze di sicurezza generali	Pagina	91
Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici	Pagina	91
Montaggio	Pagina	96
Montaggio della barra inferiore (Fig. B)	Pagina	96
Montaggio della barra superiore (Fig. C)	Pagina	96
Montaggio del contenitore dell'erba (Fig. D)	Pagina	96
Kit di pacciamatura (Fig. J)	Pagina	96
Utilizzo	Pagina	96
Montaggio/smontaggio del contenitore dell'erba (Fig. E)	Pagina	97
Svuotamento del contenitore dell'erba (Fig. D)	Pagina	97
Impostazione dell'altezza di taglio (Fig. F)	Pagina	97
Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile (Fig. I)	Pagina	97
Accensione e spegnimento	Pagina	98
Selettore di velocità (Fig. G)	Pagina	98
Controllo dello stato di carica della batteria	Pagina	98
Utilizzo dell'apparecchio	Pagina	98
Differenza tra lo spostamento sul prato e la pacciamatura	Pagina	99
Pulizia e manutenzione	Pagina	99
Lavori di pulizia e manutenzione generali	Pagina	99
Sostituzione delle lame (Fig. H)	Pagina	100
Stoccaggio (Fig. K)	Pagina	100
Parti di ricambio e accessori	Pagina	100
Risoluzione dei problemi	Pagina	101
Smaltimento	Pagina	102
Garanzia	Pagina	102
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	103
Assistenza	Pagina	103
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	104

Elenco dei simboli utilizzati

	<p>PERICOLO! – Indica un pericolo di elevata entità che causa lesioni gravi o mortali (ad esempio, rischio di soffocamento).</p>		<p>Questo simbolo indica l'obbligo di rispettare istruzioni durante l'uso del prodotto.</p>
	<p>AVVERTENZA! – Indica un pericolo di media entità che può causare lesioni gravi o mortali (ad esempio, rischio di scossa elettrica).</p>		<p>Corrente continua/tensione</p>
			<p>Indossare protezioni per le orecchie!</p>
	<p>ATTENZIONE! – Indica un pericolo di bassa entità che può causare lesioni lievi o moderate (ad esempio, rischio di ustione).</p>		<p>Indossare guanti protettivi!</p>
			<p>Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.</p>
	<p>AVVISO! – Indica il possibile rischio di danni al prodotto o ad altre proprietà (ad esempio, rischio di corto circuito)</p>		<p>Attenzione – lame affilate! Tenere lontani i piedi e le mani. Rischio di lesioni!</p>
	<p>Rischio di lesioni per il lancio di oggetti.</p>		<p>Attenzione! Le lame del tosaerba continuano a girare anche dopo averlo spento.</p>
	<p>Non fare avvicinare nessuno all'apparecchio.</p>		<p>AVVERTENZA – Scollegare la batteria prima della manutenzione.</p>
	<p>Specifica del livello di rumore L_{WA} in dB</p>		<p>Non esporre alla pioggia.</p>
<p>400 mm</p> 	<p>Circonferenza di taglio</p>		<p>Indicatore del livello di riempimento aperto: Contenitore dell'erba vuoto.</p>
	<p>Indicatore del livello di carica della batteria e pulsante di commutazione sull'impugnatura ad arco.</p>		<p>Indicatore del livello di carica chiuso: Contenitore dell'erba pieno.</p>
	<p>Posizione della barra inferiore</p>		<p>Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.</p>

 <p>Il marchio UKCA indica la conformità con le rilevanti direttive vigenti in Gran Bretagna e applicabili a questo prodotto. (Il logo del marchio UKCA è valido solo in Gran Bretagna.)</p>	 <p>Avvertenza di sicurezza Istruzione per l'uso</p>
	 <p>Incrementi della barra inferiore</p>
 <p>Marchio di certificazione GS</p>	

40 V TOSAERBA RICARICABILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Destinazione d'uso

- Questo dispositivo è destinato esclusivamente al taglio di prati e aree erbose in applicazioni residenziali.
- Il dispositivo è destinato all'uso da parte degli appassionati del fai da te. Non è destinato all'uso commerciale. L'uso commerciale invalida la garanzia.
- Qualsiasi altro utilizzo non espressamente consentito nelle presenti istruzioni può provocare danni al dispositivo e rappresentare un grave pericolo per l'utente. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di adulti. I bambini e le persone che non hanno familiarità con le presenti istruzioni non possono utilizzare l'apparecchio.

È vietato l'uso del dispositivo sotto la pioggia o in un ambiente umido.

- Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o errato.
- Il prodotto fa parte della serie Parkside X 20 V TEAM e può essere azionato utilizzando batterie della serie Parkside X 20 V TEAM. Le batterie devono essere caricate solo con caricabatterie della serie Parkside X 20 V TEAM.

● Contenuto dell'imballaggio

Togliere con attenzione l'apparecchiatura dall'imballo e verificare che includa tutte le seguenti parti:

- 1x Tosaerba a batteria e barra inferiore e superiore
- 1x Contenitore dell'erba
- 1x Impugnatura del contenitore di raccolta dell'erba
- 2x Dadi ad alette con rondelle e viti per il fissaggio della barra superiore
- 2x Vite ad alette con rondelle per il fissaggio della barra inferiore (preinstallata con la barra inferiore)
- 1x Kit di pacciamatura
- 1x Traduzione delle istruzioni originali

NOTA

- ▶ Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi. Smaltire i materiali di imballaggio in modo corretto.

● Descrizione dei componenti

(Fig. A).

- 1 Tubo superiore
- 2 Dado ad alette per il fissaggio della barra superiore
- 3 Barra inferiore
- 4 Protezione da impatti
- 5 Dado ad alette per il fissaggio della barra inferiore
- 6 Impugnatura di trasporto
- 6a Impugnatura di trasporto sull'alloggiamento
- 7 Leva di regolazione dell'altezza
- 8 Coperchio
- 9 Batterie ricaricabili (non incluse)
- 10 Pulsante di rilascio sulla batteria ricaricabile
- 11 Ruote
- 12 Alloggiamento dell'apparecchio
- 13 Contenitore dell'erba
- 14 Rondelle con gancio
- 15 Cavo della macchina
- 16 Pulsante di rilascio
- 17 Leva di accensione/spegnimento
- 18 Kit di pacciamatura
- 18a Staffa su kit di pacciamatura
- 19 Caricabatteria (non incluso)

(Fig. C).

- 2a Rondelle senza gancio
- 2b Viti

(Fig. D).

- 13a Linguette di plastica
- 13b Aste per contenitore dell'erba
- 13c Impugnatura
- 13d Impugnatura ausiliaria
- 13e Linguetta

(Fig. G)

- 20a Pulsante di aumento della velocità
- 20b Pulsante di diminuzione della velocità
- 21 Display LED
- 22 Indicatore di carica della batteria

(Fig. H)

- 23 Lama
- 24 Bullone e rondella della lama
- 25 Mandrino motore

(Fig. E)

- 26 Indicatore di carica
- 13f Gancio per linguetta

● Descrizione delle funzioni

- Il tosaerba a batteria ha uno strumento di taglio che ruota parallelamente al livello di taglio. È dotato di un motore elettrico ad alte prestazioni, robusto alloggiamento in plastica, interruttore di sicurezza, protezione da collisioni e contenitore dell'erba. L'apparecchio ha un'altezza regolabile su sette livelli e le ruote girano liberamente.
- Per il funzionamento delle parti operative fare riferimento alle descrizioni seguenti.

● Specifiche tecniche

40 V Tosaerba ricaricabile:	PARM 41 A1
Tensione motore U:	40V $\overline{=}$; (2x 20 V)
Corrente motore I:	16A
Regime minimo n_0 :	2900-3300 min ⁻¹
Cerchio di taglio:	400 mm
Altezza min:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Classe di protezione:	III
Tipo di protezione:	IPX1
Peso	
(con batterie, 12 Ah):	16 kg
(senza batteria e caricabatteria):	13 kg

Volume del contenitore dell'erba:	50 L
Livello di pressione sonora (L_{pA}):	74,5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Livello di potenza sonora (L_{WA})	
misurato:	87,6 dB; $K_{WA} = 2,09$ dB
garantito:	90 dB
Vibrazione (a_n) sulla barra superiore	
destra:	1,242 m/s^2 ; $K = 1,5$ m/s^2
sinistra:	1,224 m/s^2 ; $K = 1,5$ m/s^2
Temperatura	max. 50°C
Processo di ricarica:	4 – 40°C
Utilizzo	4 – 50°C
Conservazione:	0 – 45°C
Tipo di batteria:	Ioni di litio

I valori di emissione acustica e delle vibrazioni sono stati determinati ai sensi degli standard e dei regolamenti menzionati nella dichiarazione di conformità.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo una procedura di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile elettrico con un altro.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA!

- ▶ A seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile elettrico, il valore dell'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo può differire dal valore indicato. Cercare di mantenere l'esposizione alle vibrazioni quanto più bassa possibile. Esempi di misure per ridurre l'esposizione alle vibrazioni sono l'uso di guanti durante l'utilizzo dell'utensile e la limitazione dell'orario di lavoro. A questo scopo devono essere considerate tutte le parti del ciclo operativo (ad esempio, i momenti in cui l'utensile elettrico è spento e i momenti in cui è acceso ma funziona senza carico).

Tempo di ricarica

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni e danni materiali a causa di un utilizzo improprio della batteria!

- ▶ Rispettare le istruzioni di sicurezza e le note sulla ricarica e sull'uso corretto come mostrato nel manuale utente della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.
 - ▶ Una descrizione dettagliata del processo di ricarica e ulteriori informazioni sono disponibili nel manuale utente separato.
- Il prodotto fa parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

- Il tempo di ricarica è influenzato da fattori quali la temperatura dell'ambiente e della batteria, nonché dalla tensione di rete applicata e può quindi discostarsi dai valori specificati.
- Per le migliori prestazioni, si raccomanda di usare il prodotto con i seguenti gruppi batteria:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3
- Si raccomanda di caricare questi pacchi batteria con i seguenti caricabatterie:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLГ 20 A1

Tempo di ricarica del caricabatteria	2 Ah Gruppo batteria PAP 20 B1	4 Ah Gruppo batteria PAP 20 B3
Max. 2,4 A Caricabatteria PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Caricabatteria PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Caricabatteria PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Avvertenze di sicurezza generali

- **Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici**

AVVERTENZA!



Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

- c) **Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso.** Non usare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di un utensile elettrico può provocare gravi infortuni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di accensione.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvvitamento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.
- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.
- e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e che non siano presenti danni o altre condizioni suscettibili di compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile elettrico.

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** Gli utensili elettrici sono più sicuri ed efficaci se utilizzati alla velocità per la quale sono stati progettati.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.

- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

Uso e manutenzione della batteria

- a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.

- b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
- c) **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- d) **L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- f) **Tenere la batteria o l'utensile elettrico al riparo dal fuoco e dalle temperature estreme.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.
- g) **Attenersi a tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria o l'utensile elettrico al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Riparazioni

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a tecnici qualificati usando esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

Avvertenza di sicurezza per i tosaerba

- a) **Non utilizzare il tagliaerba in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto durante i temporali.** Altrimenti esiste il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Fare attenzione alla fauna selvatica nell'area di lavoro,** Il tagliaerba potrebbe ferire fauna selvatica.
- c) **Esaminare attentamente l'area di lavoro e rimuovere tutte le pietre, bastoncini, fili, ossa e altri oggetti estranei.** Gli oggetti lanciati potrebbero causare infortuni.
- d) **Prima di utilizzare il tagliaerba, controllare sempre che la lama e l'utensile elettrico non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di infortuni.
- e) **Controllare periodicamente che il contenitore dell'erba non sia usurato o danneggiato.** Un contenitore dell'erba usurato o danneggiato aumenta il rischio di infortuni.
- f) **Lasciare i coperchi di protezione al loro posto. I coperchi di protezione devono essere accessibili e correttamente fissati.** Un coperchio di protezione allentato, danneggiato o che non funziona correttamente può causare infortuni.

- g) **Mantenere le prese di aspirazione dell'aria di raffreddamento libere da detriti.** Le prese d'aria ostruite e i detriti possono causare surriscaldamento o pericolo di incendio.
- h) **Durante l'uso del tosaerba, indossare sempre scarpe antinfortunistiche antiscivolo. Non utilizzare il tosaerba a piedi nudi o con sandali aperti.** Ciò riduce il rischio di lesioni ai piedi se si entra in contatto con la lama in movimento.
- i) **Indossare sempre pantaloni lunghi quando si utilizza il tosaerba.** La pelle nuda aumenta la probabilità di lesioni dovute alle parti lanciate.
- j) **Non utilizzare il tosaerba nell'erba bagnata. Camminare durante l'uso del tosaerba, senza correre.** Ciò riduce il rischio di scivolare e cadere, che potrebbe causare infortuni.
- k) **Non utilizzare il tosaerba su pendii eccessivamente ripidi.** Ciò riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, che potrebbe causare infortuni.
- l) **Quando si lavora su pendii, assicurarsi di avere un appoggio sicuro; lavorare sempre trasversalmente alla pendenza, mai in salita o in discesa, e prestare la massima attenzione quando si cambia la direzione di lavoro.** Ciò riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, che potrebbe causare infortuni.
- m) **Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro o quando si tira il tosaerba verso di sé. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.** Ciò riduce il rischio di inciampare mentre si lavora.
- n) **Non toccare le lame o altre parti pericolose ancora in movimento.** Ciò ridurrà il rischio di infortuni dovuti alle parti in movimento.
- o) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia scollegata prima di rimuovere il materiale intrappolato o pulire il tosaerba.** Il funzionamento imprevisto del tosaerba può causare gravi infortuni.
- p) Arrestare l'utensile da taglio se la macchina deve essere inclinata per il trasporto quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasporta la macchina da e verso l'area di lavoro.
- q) Non inclinare la macchina quando il motore è acceso, a meno che non sia necessario inclinarla per avviarla. In questo caso vale l'avvertenza di non inclinare la macchina più dello stretto necessario e di sollevare solo la parte rivolta lontano dall'operatore.
- r) Arrestare la macchina e azionare il dispositivo di bloccaggio o rimuovere i blocchi batteria rimovibili o i blocchi batteria separati, a seconda dei casi, e attendere che tutte le parti mobili si fermino completamente.
 - Se si colpisce un oggetto estraneo, consultare l'ispezione della macchina per eventuali danni e ripararla prima di riavviarla e utilizzarla.
 - Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, fare ispezionare immediatamente la macchina per eventuali danni, sostituire o riparare le parti danneggiate e controllare e serrare eventuali parti allentate.
- s) Svuotare il contenitore dell'erba prima di riporre l'apparecchio.
- t) Sostituire le parti usurate o danneggiate solo in serie per mantenere la simmetria.

- u) Fare attenzione durante la regolazione della macchina per non rimanere intrappolati con le dita tra l'utensile da taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- v) Attendere che il prodotto si raffreddi prima di riporlo.
- w) Pulire e sottoporre a manutenzione la macchina prima di riparla.

● Montaggio

- Svolgere solo il lavoro di cui si sa di essere capaci.
- In caso di dubbi, contattare il nostro servizio di assistenza.

● Montaggio della barra inferiore (Fig. B)

La barra inferiore è preinstallata; in caso di disinstallazione, fare riferimento alla procedura di montaggio riportata di seguito.

1. Posizionare la barra inferiore [3] sull'alloggiamento dell'apparecchio [12]. Sono possibili tre posizioni.
2. Fissare la barra inferiore [3] serrando il dado ad alette [5] in senso orario con la rondella con gancio [14] per il fissaggio del cavo.
3. Ripetere la procedura per la barra inferiore opposta [3].

● Montaggio della barra superiore (Fig. C)

1. Fissare il tubo superiore [1] con le viti incluse [2b], le rondelle con gancio [14], le rondelle senza gancio [2a] e i dadi ad alette [2] a destra e a sinistra della barra inferiore [3]. Il pulsante di rilascio [16] deve trovarsi a destra rispetto alla direzione di taglio.
2. Ruotare i dadi ad alette [2] in senso orario per fissarli.

3. Clip nei fermacavi:

Usare la rondella con gancio [14] per fissare il cavo [15] come illustrato in figura.

● Montaggio del contenitore dell'erba (Fig. D)

1. Agganciare l'impugnatura [13c] del contenitore dell'erba [13] sul lato superiore del contenitore [13].
2. Agganciare le linguette di plastica [13a] del contenitore di raccolta dell'erba [13] sulle aste del contenitore [13b].

● Kit di pacciamatura (Fig. J)

Fissaggio kit di pacciamatura

1. Rimuovere il contenitore dell'erba, se in uso.
2. Sollevare la protezione da impatti [4].
3. Fare scorrere nella sua sede il kit di pacciamatura [18]. Le staffe [18a] scattano in posizione.

Rimozione del kit di pacciamatura

4. Sollevare la protezione da impatti [4].
5. Spingere la staffa [18a] sul kit di pacciamatura e rimuovere il kit [18].

● Utilizzo

⚠ ATTENZIONE! Rischio di infortuni!

- ▶ La regolazione dell'apparecchio deve essere effettuata esclusivamente a motore spento e lama ferma. Rischio di infortuni.



Spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria [9] e attendere che le lame si fermino.

● Montaggio/smontaggio del contenitore dell'erba (Fig. E)

Montaggio del contenitore dell'erba

1. Afferrare il contenitore di raccolta dell'erba per l'impugnatura [13c].
2. Sollevare la protezione da impatti [4].
3. Appendere il contenitore di raccolta dell'erba [13] per entrambi i ricevitori.
4. Per fissare la linguetta [13e], posizionarla sotto la fessura del gancio per linguetta [13f].
5. Ripiegare la protezione antiurto [4] sul contenitore dell'erba [13]. Ciò manterrà il contenitore di raccolta dell'erba nella posizione corretta.

Smontaggio del contenitore dell'erba

6. Sollevare la protezione da impatti [4].
7. Smontare il contenitore dell'erba [13].
8. Ripiegare la protezione antiurto [4] sull'alloggiamento dell'apparecchio [12].

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ **Non è possibile eseguire lavori con l'apparecchio senza la protezione antiurto o il contenitore dell'erba. Rischio di infortuni.**

● Svuotamento del contenitore dell'erba (Fig. D)

1. Rimuovere il contenitore dell'erba.
2. Tenere il contenitore dell'erba per l'impugnatura [13c].
3. Ribaltare indietro il contenitore dell'erba [13d].
4. Versare l'erba tagliata in un contenitore adatto.

Indicatore del livello di riempimento

Sopra il contenitore dell'erba [13] è fissato un indicatore di livello [26].



Indicatore del livello di riempimento aperto: Contenitore dell'erba chiuso.



Indicatore del livello di carica chiuso: Contenitore dell'erba pieno.

● Impostazione dell'altezza di taglio (Fig. F)

L'apparecchio ha 7 posizioni per regolare l'altezza di taglio:

25/30/38 mm - altezza di taglio bassa

45/55 mm - altezza di taglio media

65/75 mm - altezza di taglio alta

1. Afferrare l'impugnatura di trasporto (Fig A [6]) e sollevare il dispositivo o spingerlo verso il basso.
2. Afferrare la leva [7] per regolare l'altezza di taglio e spostarla oltre il meccanismo a cricchetto fino all'altezza di taglio desiderata.

L'altezza di taglio corretta è compresa tra 25 e 45 mm per un prato ornamentale e circa 45 - 65 mm per un prato utilitario.

NOTA

- ▶ Per il primo taglio della stagione è opportuno selezionare un'altezza di taglio elevata.

● Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile (Fig. I)

1. Per rimuovere la batteria [9] dall'apparecchio, premere il pulsante di rilascio [10] sulla batteria ed estrarla.
2. Per inserire le batterie [9], spingere le batterie lungo la guida nel dispositivo fino al clic.

● Accensione e spegnimento

NOTA

- ▶ Il tosaerba a batteria può essere utilizzato solo con due batterie della serie (Parkside) X 20 V Team.

1. Posizionare il prodotto su una superficie a livello.
2. Sollevare il coperchio (Fig A **8**) dell'alloggiamento dell'apparecchio e inserire le batterie cariche **9** lungo le guide fino al clic.
3. Prima di accendere l'apparecchio assicurarsi che non tocchi alcun oggetto.
4. Per accendere il prodotto, tenere premuto il pulsante di sbloccaggio (Fig. G **16**), quindi tirare l'interruttore a barra (Fig. G **17**). Rilasciare il pulsante di sbloccaggio.
5. Per spegnere l'apparecchio lasciare andare la maniglia di avviamento **17**.

NOTA

- ▶ Grazie al sistema di gestione intelligente dell'energia, il motore si avvia con ritardo.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ **Dopo aver spento l'apparecchiatura, la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di infortuni.**

● Selettore di velocità (Fig G)

All'accensione, li tosaerba a batteria si avvierà automaticamente con l'ultima modalità impostata. Premere il pulsante di aumento della velocità **20a** o il pulsante di diminuzione della velocità **20b** per selezionare il livello di velocità 1, 2 o 3. Il display **21** si illuminerà in base al livello di velocità selezionato.

Livello	Velocità
1	2900 min ⁻¹
2	3100 min ⁻¹
3	3300 min ⁻¹

● Controllo dello stato di carica della batteria

L'indicatore del livello di carica **22** segnala lo stato di carica delle batterie **9** durante il funzionamento o quando si preme il pulsante di commutazione **20**.

Il livello di carica della batteria è indicato dall'accensione delle spie LED corrispondenti.

3 LED illuminati (rosso, arancione e verde):

Batteria carica

2 LED illuminati (rosso e arancione):

Batteria parzialmente carica

1 LED illuminato (rosso):

La batteria deve essere ricaricata

● Utilizzo dell'apparecchio

NOTA

- ▶ Rispettare le norme sull'inquinamento acustico e le altre normative locali.


Un taglio regolare stimola la crescita delle foglie sull'erba, uccidendo allo stesso tempo le erbacce. Pertanto, il prato diventa più denso e uniforme dopo ogni taglio. Il primo taglio avviene intorno al mese di aprile quando l'erba è alta circa 70 - 80 mm. Durante la stagione di crescita principale, il prato deve essere tagliato almeno una volta alla settimana.

- Muovere l'apparecchio a velocità di camminata e seguendo linee quanto più diritte possibile. Per un taglio impeccabile, le linee dovrebbero sempre sovrapporsi di qualche centimetro.
- Regolare l'altezza di taglio in modo da non sovraccaricare l'apparecchio. In caso contrario, il motore potrebbe subire danni.
- Muoversi sempre trasversalmente sui pendii. Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro e si tira l'apparecchio.
- Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo, come descritto nella sezione "Pulizia/conservazione".


ATTENZIONE!

- ▶ **Dopo aver spento l'apparecchiatura, la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di infortuni.**

● **Differenza tra lo spostamento sul prato e la pacciamatura**

Quando si utilizza il kit di pacciamatura , l'erba tagliata non viene raccolta in un contenitore ma viene triturata e distribuita sul prato. Le sostanze nutritive contenute nell'erba tagliata vengono così decomposte dagli organismi del suolo, formando un ciclo nutritivo. I prati pacciamati devono quindi di essere concimati molto meno frequentemente.

Di norma, il prato deve essere tagliato con una certa frequenza, in modo che sul prato rimangano solo piccole quantità di pacciamate. È quindi meglio pacciamare il prato almeno una volta alla settimana e regolare il tosaerba in modo che solo il 40% circa dell'altezza totale del prato venga lasciato come pacciamate. Se il

pacciamate rimane visibile sul prato (ad esempio quando si taglia il prato per la prima volta dell'anno o durante una forte crescita), è necessario utilizzare il contenitore dell'erba .

● **Pulizia e manutenzione**


ATTENZIONE!

- ▶ **Fare eseguire tutti gli interventi non descritti nelle presenti istruzioni da un centro di assistenza clienti autorizzato. Utilizzare esclusivamente componenti originali.**



Indossare guanti quando si maneggia la lama.



Spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria  e attendere che le lame si fermino.

● **Lavori di pulizia e manutenzione generali**

ATTENZIONE!

- ▶ **Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio. Esiste il rischio di scossa elettrica.**

- Mantenere sempre pulito l'apparecchio. Utilizzare una spazzola o un panno per la pulizia, ma non utilizzare detersivi o solventi.
- Dopo la falciatura, rimuovere eventuali resti di piante rimasti attaccati alle ruote, all'apertura di ventilazione, all'apertura dell'espulsore e alla zona delle lame utilizzando un pezzo di legno o plastica. Non utilizzare oggetti duri o appuntiti poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo per difetti evidenti come parti allentate, usurate o danneggiate. Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano saldamente in posizione.

- Controllare che le coperture e i dispositivi di protezione non siano danneggiati e siano posizionati correttamente. Sostituirli, se necessario.

● Sostituzione delle lame (Fig. H)

Se la lama è smussata può essere fatta riaffilare da un'azienda specializzata. Se la lama è danneggiata o sbilanciata, deve essere sostituita.

1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Utilizzare guanti rigidi e tenere la lama **[23]**. Utilizzare una chiave (SW16) per ruotare la lama e la rondella **[24]** in senso antiorario rispetto al mandrino del motore **[25]**.
3. Rimontare la nuova lama **[23]** in ordine inverso. Assicurarsi che la lama **[23]** sia posizionata correttamente e che il bullone della lama **[24]** sia serrato.

● Stoccaggio (Fig. K)

Allentare i dadi ad alette **[2]** + **[5]** e piegare insieme la barra superiore **[1]** e quella inferiore **[3]** in modo che l'apparecchio occupi meno spazio. Durante questa operazione il cavo della macchina non deve rimanere incastrato.

- Trasportare il prodotto utilizzando l'impugnatura di trasporto **[6]** o l'impugnatura di trasporto sull'alloggiamento **[6a]**.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in uno spazio chiuso.
- Rimuovere la batteria ricaricabile prima di riporre l'apparecchio per un lungo periodo (ad es. rimessaggio invernale).

- La temperatura di conservazione della batteria ricaricabile e del dispositivo è compresa tra 0°C e 45°C. Evitare il freddo o il caldo estremi durante lo stoccaggio per garantire che la potenza della batteria non venga influenzata negativamente.

Il costruttore non è responsabile per danni causati dai suoi apparecchi se tali danni sono causati da riparazioni improprie, dall'uso di parti non originali o da un uso errato.

● Parti di ricambio e accessori

- Per ottenere accessori e parti di ricambio compatibili, visitare il sito web www.optimex-shop.com.
- Tenere pronto il numero d'ordine.
- Gli ordini possono essere effettuati solo online.
- Contattare il servizio clienti Lidl (consultare la sezione "Assistenza") per maggiori informazioni.

Parte	Numero d'ordine
Ruota anteriore	99950792001
Ruota posteriore	99950792002
[23] Lama	99950792003
[13] Contenitore dell'erba	99950792004
[18] Kit di pacciamatura	99950792005
[2] Dado ad alette per il fissaggio della barra superiore	99950792006

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	È stato inserito un solo pacco batteria.	Per avviare la macchina, è necessario inserire due pacchi batteria.
	Batteria ricaricabile 9 scarica	Controllare lo stato di carica e caricare la batteria ricaricabile (consultare la istruzioni a parte per la batteria e il caricabatteria)
	Batteria ricaricabile 9 non inserita	Inserire la batteria ricaricabile (consultare la istruzioni a parte per la batteria e il caricabatteria)
	Pulsante di rilascio 16 o leva di avvio 17 difettosi	Farlo riparare dal centro di assistenza
	Motore difettoso.	
	Erba troppo lunga	Impostare un'altezza di taglio maggiore.
Il motore si arresta	Blocco causato da un oggetto estraneo	Rimuovere l'oggetto estraneo
Risultato insoddisfacente o motore inefficiente	Altezza di taglio troppo bassa	Aumentare l'altezza di taglio
	Lama 23 smussata	Fare affilare la lama o sostituirla
	Area della lama bloccata	Pulire l'apparecchio
	Lama 23 montata in modo errato	Installare la lama correttamente
La lama non gira	Lama 23 bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Vite della lama 24 allentata	Serrare la vite della lama
Strani rumori, tintinnii o vibrazioni	Vite della lama 24 allentata	Serrare la vite della lama
	Lama 23 danneggiata	Sostituire la lama

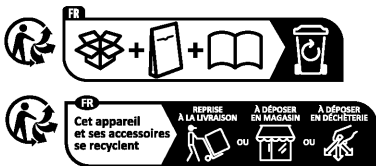
● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto

di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 507920_2507) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 507920_2507 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

- IT Assistenza Italia**
Tel.: 800172663
Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com
IAN 507920_2507
- CH Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800563601
Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com
IAN 507920_2507
- MT Assistenza Malta**
Tel.: 80065168
Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com
IAN 507920_2507

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 507920_2507)

IAN: 507920_2507
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Tosaerba ricaricabile
Numero di modello: HG14257

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2000/14/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Livello di potenza acustica misurato su un'apparecchiatura rappresentativa di questo tipo: 87.6 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito per questo apparecchio: 90 dB(A)

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale





Neckarsulm	26.08.2025	<i>ppa. Budner</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Luogo	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato



Lista de pictogramas utilizados	Página 106
Introducción	Página 107
Usado previsto	Página 107
Alcance de la entrega	Página 107
Descripción de las partes	Página 108
Descripción de funciones	Página 108
Datos técnicos	Página 109
Medidas generales de seguridad	Página 111
Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas.	Página 111
Montaje	Página 115
Montaje de la barra inferior (Fig. B)	Página 115
Montaje de la barra superior (Fig. C)	Página 116
Montaje de la caja recolectora de césped (Fig. D)	Página 116
Kit de mantillo (Fig. J)	Página 116
Modo de empleo	Página 116
Montaje/desmontaje de la caja recolectora de césped (Fig. E)	Página 116
Vaciado de la caja recolectora de césped (Fig. D)	Página 117
Ajuste de la altura de corte (Fig. F)	Página 117
Cómo insertar/retirar la batería recargable (Fig. I)	Página 117
Encender y apagar	Página 117
Selección de velocidad (Fig. G)	Página 118
Comprobación del estado de carga de la batería	Página 118
Trabajando con el dispositivo	Página 118
Diferencia entre cortar y cubrir el césped con mantillo	Página 119
Limpieza/mantenimiento	Página 119
Trabajos generales de limpieza y mantenimiento.	Página 119
Reemplazo de cuchillas (Fig. H)	Página 120
Almacenamiento (Fig. K)	Página 120
Piezas de repuesto/Accesorios	Página 120
Resolución de problemas	Página 121
Eliminación	Página 122
Garantía	Página 122
Tramitación de la garantía	Página 123
Asistencia	Página 123
Declaración UE de conformidad	Página 124

Lista de pictogramas utilizados

	<p>¡PELIGRO! - Designación de un peligro con riesgo elevado, que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de asfixia).</p>		<p>Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso cuando se utiliza el producto.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! - Designa un peligro con riesgo moderado, que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de descarga eléctrica).</p>		<p>Corriente/tensión continua</p>
	<p>¡PRECAUCIÓN! - Designación de un peligro con riesgo bajo, que podría provocar lesiones leves o moderadas si no se evita (por ejemplo, riesgo de escaldadura).</p>		<p>¡Use protección auditiva!</p>
	<p>¡PRECAUCIÓN! - Designación de un peligro con riesgo bajo, que podría provocar lesiones leves o moderadas si no se evita (por ejemplo, riesgo de escaldadura).</p>		<p>¡Utilice guantes protectores!</p>
	<p>¡AVISO! Advierte de posibles daños materiales/al producto si no se evitan (por ejemplo, riesgo de cortocircuito).</p>		<p>Precaución: ¡cuchilla cortante afilada! Mantenga los pies y las manos alejados. ¡Riesgo de lesiones!</p>
	<p>Peligro de lesiones por el lanzamiento de objetos.</p>		<p>¡Precaución! La cuchilla del cortacésped sigue funcionando después de apagarla.</p>
	<p>Mantenga alejadas del aparato a las personas que haya cerca.</p>		<p>ADVERTENCIA – Desconecte la batería antes de realizar el mantenimiento del aparato.</p>
	<p>Especificación del nivel de ruido L_{WA} en dB</p>		<p>No exponga la unidad a la lluvia.</p>
	<p>Círculo de corte</p>		<p>Indicador de nivel de llenado abierto: Caja de césped vacía.</p>
	<p>Indicador de nivel de carga de la batería y botón de cambio en el mango tipo arco.</p>		<p>Indicador de nivel de llenado cerrado: Caja de césped vacía.</p>
	<p>Posición de la barra inferior</p>		<p>La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.</p>

 <p>El marcado UKCA indica la conformidad con las directivas de Reino Unido aplicables a este producto. (El logotipo del marcado UKCA solo es válido dentro de Gran Bretaña.)</p>	 <p>Información sobre seguridad Instrucciones de uso</p>
	 <p>Incrementos para la barra inferior.</p>
 <p>Logotipo de certificado GS</p>	

40 V CORTACÉSPED RECARGABLE

● **Introducción**

Ehonorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- Este dispositivo está diseñado únicamente para cortar césped y áreas con césped en aplicaciones residenciales.
- El dispositivo está diseñado para que lo utilicen aficionados al bricolaje. No fue diseñado para uso comercial intensivo. El uso comercial invalidará la garantía.
- Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en estas instrucciones puede provocar daños en el dispositivo y suponer un grave peligro para el usuario. El dispositivo

está diseñado para que lo utilicen adultos. Los niños y las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento no deben utilizar el dispositivo. Está prohibido el uso del dispositivo bajo la lluvia o en un ambiente húmedo.

- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.
- El dispositivo forma parte de la serie (Parkside) X 20 V TEAM y puede funcionar con baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM. Las baterías solo se pueden cargar con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.

● **Alcance de la entrega**

Retire con cuidado el equipo del embalaje y verifique si las siguientes piezas están completas:

- 1 cortacésped inalámbrico y barra superior e inferior
- 1 caja recolectora de césped
- 1 asa de la caja recolectora de césped
- 2 Tuercas de mariposa con arandelas y tornillos para fijación de la barra superior
- 2 tornillos de mariposa con arandelas para fijación de la barra inferior (preinstalados con la barra inferior)

- 1 kit de mantillo
- 1 traducción de las instrucciones originales

NOTA

- ▶ La batería y el cargador no están incluidos. Deseche el material de embalaje correctamente.

● Descripción de las partes

(Fig. A)

- 1 Barra superior
- 2 Tuerca de mariposa para sujetar la barra superior
- 3 Barra inferior
- 4 Protección contra impactos
- 5 Tuerca de mariposa para sujetar la barra inferior
- 6 Asa de transporte
- 6a Asa de transporte en la carcasa
- 7 Palanca para ajuste de altura de corte
- 8 Cubierta
- 9 Baterías recargables (no incluidas en la entrega)
- 10 Botón de liberación de la batería recargable
- 11 Ruedas
- 12 Carcasa del aparato
- 13 Caja recolectora de césped
- 14 Arandelas con gancho
- 15 Cable de la máquina
- 16 Botón de liberación
- 17 Mango de encendido/apagado
- 18 Kit de mantillo
- 18a Soporte en el kit de mantillo
- 19 Cargador de batería (no incluido en la entrega)

(Fig. C)

- 2a Arandelas sin gancho
- 2b Tornillos

(Fig. D)

- 13a Pestañas de plástico
- 13b Varillas para caja recolectora de césped
- 13c Asa
- 13d Mango auxiliar
- 13e Barra de tiro

(Fig. G)

- 20a Botón de aumento de la velocidad
- 20b Botón de reducción de la velocidad
- 21 Pantalla LED
- 22 Indicador del nivel de carga de la batería

(Fig. H)

- 23 Cuchilla
- 24 Perno y arandela de la cuchilla
- 25 Husillo motorizado

(Fig. E)

- 26 Indicador de nivel
- 13f Gancho de la barra de tiro

● Descripción de funciones

- El cortacésped inalámbrico dispone de una herramienta de corte que gira paralelamente al nivel de corte. Está equipado con un motor eléctrico de alto rendimiento, una robusta carcasa de plástico, un interruptor de seguridad, una protección contra colisiones y una caja recolectora de césped. Además, el equipamiento se puede regular en altura en siete niveles y dispone de ruedas de marcha suave.
- Para conocer el funcionamiento de las piezas operativas, consulte las descripciones a continuación.

● Datos técnicos

40 V Cortacésped recargable:	PARM 41 A1
Tensión del motor U:	40V $\overline{=}$; (2x 20V)
Corriente del motor I:	16A
Velocidad de ralentí n_0 :	2900-3300 min ⁻¹
Círculo de corte:	400 mm
Altura de corte:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Clase de protección:	III
Tipo de protección	IPX1
Peso	
(con baterías, 12 Ah):	16 kg
(sin batería y cargador):	13 kg
Volumen de la caja recolectora de césped:	50 l
Nivel de presión acústica (L_{pA}):	74,5 dB; K_{pA} = 3 dB
Nivel de potencia sonora (L_{WA})	
medido:	87,6 dB; K_{WA} = 2,09 dB
garantizado:	90 dB
Vibración (a_h) en la barra superior	
derecha:	1,242 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
izquierda:	1,224 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Temperatura	máx. 50°C
Proceso de carga:	4 - 40°C
Funcionamiento:	4 - 50 °C
Almacenamiento:	0 - 45 °C
Tipo de pila:	liones de litio

Los valores de ruido y vibración se han determinado según las normas y reglamentos mencionados en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones indicado se midió de acuerdo con un procedimiento de prueba estándar y puede usarse para comparar una herramienta eléctrica con otra. El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA:

- ▶ El valor de emisión de vibraciones puede diferir durante el uso real de la herramienta eléctrica del valor indicado dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta eléctrica. Intente mantener la exposición a las vibraciones lo más baja posible. Ejemplos de medidas para reducir la exposición a las vibraciones son el uso de guantes al utilizar la herramienta y la limitación de las horas de trabajo. Para ello se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en que la herramienta eléctrica está apagada y los momentos en que está encendida pero funcionando sin carga).

Tiempo de carga

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones y daños materiales por manipulación inadecuada de la batería!

- ▶ Observe las instrucciones de seguridad y notas sobre carga y uso adecuado que se muestran en el manual de usuario de su paquete de baterías y cargador de la serie **X 20 V TEAM**.
 - ▶ Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en el manual de usuario independiente.
- El producto forma parte de la serie **X 20 V TEAM** y puede funcionar con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo se pueden cargar con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.
 - El tiempo de carga depende de factores como la temperatura ambiente y de la batería, así como de la tensión de red aplicada, por lo que puede diferir de los valores indicados.
 - Para un rendimiento óptimo, recomendamos que utilice este producto con los siguientes paquetes de baterías:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - Recomendamos cargar estos paquetes de baterías con los siguientes cargadores:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**

Tiempo de carga del cargador	2 Ah Paquete de baterías PAP 20 B1	4 Ah Paquete de baterías PAP 20 B3
Máx. 2,4 A Cargador PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Máx. 4,5 A Cargador PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Máx. 4,5 A Cargador PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Medidas generales de seguridad

● Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.



Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantenga alejados a los niños y a cualquier persona presente mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra.** El uso de enchufes no modificados y tomacorrientes acordes reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica cuando sienta cansancio o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se manejan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- b) **Utilice un equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** Los equipos de protección, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco o protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, y al levantar o transportar la herramienta.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido favorece los accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave inglesa o de ajuste en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- e) **No se extralimite en su alcance de movimiento. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan aparatos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de instalaciones de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga actuar con descuido e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura en las condiciones para las que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenarla.**

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas en reposo fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o si existe cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.**

Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas

puede provocar una situación de peligro.

- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.**

Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.

- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

- c) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- d) **En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- e) **No utilice con la herramienta una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento imprevisible que puede provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a +130 °C puede provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- a) **Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

Información de seguridad para cortadoras de césped

- a) **No utilice el cortacésped con mal tiempo, especialmente durante tormentas eléctricas.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
 - b) **Esté atento a la fauna silvestre en el área de trabajo.** La fauna silvestre puede resultar herida por el funcionamiento del cortacésped.
- c) **Examine minuciosamente el área de trabajo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.** Los objetos arrojados pueden causar lesiones.
 - d) **Antes de utilizar el cortacésped, compruebe siempre que la cuchilla y el cortacésped no estén desgastados ni dañados.** Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
 - e) **Compruebe periódicamente si la caja recolectora de césped está desgastada.** Una caja recolectora de césped desgastada o dañada aumenta el riesgo de lesiones.
 - f) **Deje las cubiertas protectoras en su lugar. Las cubiertas protectoras deben ser útiles y estar debidamente aseguradas.** Una cubierta protectora floja, dañada o que funcione incorrectamente puede causar lesiones.
 - g) **Mantenga las aberturas de entrada de aire de refrigeración libres de residuos.** Las entradas de aire bloqueadas y los residuos pueden provocar sobrecalentamiento o riesgo de incendio.
 - h) **Cuando utilice el cortacésped, lleve siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice el cortacésped descalzo o con sandalias.**
Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por el contacto con la hoja en movimiento.
 - i) **Utilice siempre pantalones largos cuando opere el cortacésped.** La piel desnuda aumenta la probabilidad de sufrir lesiones por objetos arrojados.
 - j) **No opere el cortacésped sobre césped mojado. Camine mientras lo hace, nunca corra.** Esto reduce el riesgo de resbalones y caídas, que podrían provocar lesiones.

- k) **No opere el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.** Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- l) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese de tener una base segura. Trabaje siempre a lo largo de la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y tenga mucho cuidado al cambiar la dirección del trabajo.** Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- m) **Tenga especial cuidado al cortar el césped hacia atrás o al tirar del cortacésped hacia usted. Preste siempre atención a los alrededores.** Esto reduce el riesgo de tropezar mientras trabaja.
- n) **No toque las cuchillas ni otras piezas peligrosas que aún estén en movimiento.** Esto reducirá el riesgo de lesiones causadas por las piezas móviles.
- o) **Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y que la batería esté desconectada antes de retirar el material atrapado o limpiar el cortacésped.** El funcionamiento inesperado del cortacésped puede provocar lesiones graves.
- p) Detenga la herramienta de corte si es necesario inclinar la máquina para transportarla al cruzar superficies que no sean césped y al transportar la máquina hacia y desde el área de corte.
- q) No incline la máquina cuando el motor esté encendido, a menos que deba inclinarla para arrancar. En este caso, se recomienda no inclinar la máquina más de lo absolutamente necesario y levantar sólo la parte que está de espaldas al operador.
- r) Detenga la máquina y opere el dispositivo de bloqueo o retire el/los bloque(s) de batería desmontable(s) o el/los bloque(s) de batería separado(s), según corresponda, y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo.
- Si ha sido golpeada por un objeto extraño, debe inspeccionar la máquina en busca de daños y repararla antes de reiniciarla y operarla.
 - Si la máquina comienza a vibrar de forma anómala, se debe verificar inmediatamente si hay daños, reemplazar o reparar las piezas dañadas y verificar y apretar cualquier pieza suelta.
- s) Vacíe la caja recolectora de césped antes de guardarla.
- t) Reemplace los componentes desgastados o dañados solo en conjuntos para mantener la simetría.
- u) Tenga cuidado al ajustar la máquina para evitar pillarse los dedos entre la herramienta de corte en movimiento y las partes fijas de la máquina.
- v) Deje siempre que la máquina se enfríe antes de guardarla.
- w) Limpie y realice el mantenimiento de la máquina antes de guardarla.

● **Montaje**

- Realice únicamente trabajos para los que se sienta capaz.
- En caso de duda, consulte directamente con nuestro centro de servicio.

● **Montaje de la barra inferior (Fig. B)**

La barra inferior está preinstalada; si el cliente la desinstala, puede consultar los pasos de montaje a continuación.

1. Coloque la barra inferior 3 en la carcasa del dispositivo 12.
Son posibles tres posiciones.

2. Fije la barra inferior **3** apretando el tornillo de mariposa **5** en sentido horario con la arandela con gancho **14** para colgar el cable del aparato.
3. Repita el procedimiento para la barra inferior opuesta **3**.

● Montaje de la barra superior (Fig C)

1. Fije la barra superior **1** con los tornillos **2b**, las arandelas con gancho **14**, las arandelas sin gancho **2a** y las tuercas de mariposa superiores **2** incluidos, a la derecha e izquierda de la barra inferior **3**. El botón de desbloqueo **16** debe encontrarse a la derecha en la dirección de corte.
2. Gire las tuercas de mariposa **2** en el sentido de las agujas del reloj para fijarlas.
3. **Enganche de los portacables:** Utilice la arandela con gancho **14** para colgar el cable del aparato **15** como se muestra en la imagen.

● Montaje de la caja recolectora de césped (Fig. D)

1. Sujete el mango **13c** de la caja recolectora de césped **13** en el lado superior de la caja recolectora de césped **13**.
2. Enganche las pestañas de plástico **13a** de la caja recolectora de césped **13** sobre las varillas de la caja recolectora de césped **13b**.

● Kit de mantillo (Fig. J)

Colocación del kit de mantillo

1. Retire la caja recolectora de césped, si se usa.
2. Levante la protección contra impactos **4**.
3. Deslice el kit de mantillo **18** en su lugar. El soporte **18a** encaja en su lugar.

Retirada del kit de mantillo

4. Levante la protección contra impactos **4**.
5. Empuje el soporte **18a** en el kit de mantillo y retire el kit de mantillo **18**.

● Modo de empleo

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!

- ▶ El dispositivo sólo debe ajustarse con el motor apagado y la cuchilla parada. Existe riesgo de lesiones personales.



Apague el aparato, retire la batería **9** y espere a que las cuchillas se detengan.



● Montaje/desmontaje de la caja recolectora de césped (Fig. E)

Montaje de la caja recolectora de césped

1. Sujete la caja recolectora de césped por el asa **13c**.
2. Levante la protección contra impactos **4**.
3. Cuelgue la caja recolectora de césped **13** de ambos receptores.
4. Coloque la barra de tiro **13e** debajo de la ranura del gancho de la barra de tiro **13f** para que quede enganchada.
5. Doble la protección contra impactos **4** sobre la caja recolectora de césped **13**. Esto mantendrá la caja recolectora de césped en la posición correcta.

Retirada de la caja recolectora de césped



6. Levante la protección contra impactos **4**.
7. Desmunte la caja recolectora de césped **13**.

8. Doble la protección contra impactos  sobre la carcasa del dispositivo .



¡PRECAUCIÓN!

- ▶ **Con el aparato no se puede trabajar sin la protección contra impactos o la caja recolectora de césped. Existe riesgo de lesiones.**

● Vaciado de la caja recolectora de césped (Fig. D)

1. Retire la caja recolectora de césped.
2. Sujete la caja recolectora de césped por el asa .
3. Incline la caja recolectora de césped .
4. Vierta el césped cortado en un recipiente adecuado.

Indicador de nivel de llenado

Sobre la caja recolectora de césped  hay un indicador de nivel .



Indicador de nivel de llenado abierto: Caja recolectora de césped vacía.





Indicador de nivel de llenado cerrado: Caja recolectora de césped llena.

● Ajuste de la altura de corte (Fig. F)

El aparato dispone de 7 posiciones para ajustar la altura de corte:

- 25/30/38 mm - altura de corte baja
- 45/55 mm - altura de corte media
- 65/75 mm - altura de corte alta

1. Sujete el asa de transporte (Fig A ) y levante el dispositivo o empújelo hacia abajo.




2. Agarre la palanca  para ajustar la altura de corte y muévala más allá del mecanismo de trinquete hasta la altura de corte deseada.

La altura de corte correcta está entre 25 y 45 mm para un césped ornamental y entre 45 y 65 mm para un césped utilitario.

NOTA



- ▶ Para el primer corte de la temporada se debe seleccionar una altura de corte alta.

● Cómo insertar/retirar la batería recargable (Fig. I)

1. Para quitar la batería  del dispositivo, presione el botón de liberación  en la batería y extraígalas.
2. Para insertar las baterías , empújelas a lo largo del riel guía hacia el interior del dispositivo. Oirá cómo encaja.

● Encender y apagar

NOTA

- ▶ El cortacésped inalámbrico solo debe utilizarse con dos baterías de la serie (Parkside) X 20 V Team.
1. Coloque el aparato sobre una superficie nivelada.
 2. Levante la tapa (Fig A ) en la carcasa del dispositivo e inserte las baterías cargadas  a lo largo de las guías en el dispositivo. Oirá cómo encajan en su sitio.
 3. Antes de encender el aparato, asegúrese de que no esté en contacto con ningún objeto.

- Para encender el dispositivo, mantenga presionado el botón de liberación (Fig. G **16**), luego tire de la palanca de arranque (Fig. G **17**). Suelte el botón de liberación.
- Para apagar el aparato, suelte la palanca de arranque **17**.

NOTA

- ▶ Gracias al sistema inteligente de gestión de energía, el motor arranca con una demora.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- ▶ **Después de apagar el equipo, la cuchilla continúa girando durante varios segundos. No toque la cuchilla en movimiento. Existe riesgo de lesiones.**

● Selección de velocidad (Fig. G)

El cortacésped inalámbrico se inicia automáticamente en el último modo utilizado cuando se enciende. Pulsando el botón de aumento de la velocidad **20a** o el botón de reducción de la velocidad **20b** se puede cambiar entre los niveles 1, 2 y 3. La pantalla LED **21** se ilumina para mostrarle en qué nivel de velocidad se encuentra el cortacésped inalámbrico.

Nivel	Velocidad
1	2900 min ⁻¹
2	3100 min ⁻¹
3	3300 min ⁻¹

● Comprobación del estado de carga de la batería

El indicador de nivel de carga **22** indica el nivel de carga de las baterías **9** durante el funcionamiento o al pulsar el botón de cambio **20**.

El nivel de carga de la batería se indica mediante el encendido de las luces LED correspondientes.

3 LED iluminados (rojo, naranja y verde):
Batería cargada

2 LED iluminados (rojo y naranja):
Batería parcialmente cargada

1 LED iluminado (rojo):
Es necesario cargar la batería

● Trabajando con el dispositivo

NOTA

- ▶ Observe las normas de protección acústica y otras normativas locales.

El corte regular estimula la formación de hojas en el césped y, al mismo tiempo, mata las malas hierbas. Por lo tanto, el césped se vuelve más denso después de cada proceso de corte, lo que da como resultado un césped que se puede cargar de manera uniforme. El primer corte se realiza aproximadamente en abril, cuando el césped tiene entre 70 y 80 mm de altura. Durante la temporada principal de crecimiento, el césped se corta al menos una vez por semana.


- Desplace la máquina a la velocidad de caminar y en líneas que deben ser lo más rectas posible. Para obtener un resultado de corte impecable, las líneas siempre deben superponerse unos centímetros.
- Ajuste la altura de corte para que el dispositivo no se sobrecargue. Si no se hace esto, el motor podría dañarse.
- Circule siempre en sentido transversal por las pendientes. Tenga especial cuidado al retroceder y tirar del dispositivo.


- Limpie el dispositivo después de cada uso, como se describe en la sección "Limpieza/almacenamiento".

¡PRECAUCIÓN!

- ▶ Después de apagar el equipo, la cuchilla continúa girando durante varios segundos. No toque la cuchilla en movimiento. Existe riesgo de lesiones.

● Diferencia entre cortar y cubrir el césped con mantillo

Cuando se utiliza el kit de mantillo , los recortes de césped no se recogen en una caja de recogida, sino que se trituran y se esparcen por el césped. De este modo, los organismos del suelo descomponen los nutrientes contenidos en los recortes y forman un ciclo de nutrientes. Por lo tanto, el césped cubierto con mantillo necesita ser fertilizado con mucha menos frecuencia.

Como regla general, el césped debe cortarse con relativa frecuencia para que solo queden pequeñas cantidades de mantillo en el césped. Por lo tanto, es mejor cubrir el césped con mantillo al menos una vez a la semana y ajustar el cortacésped de modo que sólo quede como mantillo aproximadamente el 40% de la altura total del césped. Si el mantillo permanece visible en el césped (por ejemplo, al cortar el césped por primera vez del año o durante un crecimiento fuerte), se debe utilizar la caja recolectora de césped .

● Limpieza/mantenimiento


¡PRECAUCIÓN!

- ▶ Cualquier trabajo que no esté descrito en estas instrucciones de funcionamiento debe ser realizado por un centro de atención al cliente autorizado. Utilice únicamente piezas originales.



Use guantes al manipular la cuchilla.



Apague el aparato, retire la batería  y espere a que las cuchillas se detengan.

● Trabajos generales de limpieza y mantenimiento.

¡PRECAUCIÓN!

- ▶ Nunca rocíe el dispositivo con agua. Existe riesgo de descarga eléctrica.

- Mantenga siempre limpio el dispositivo. Utilice un cepillo o un paño para limpiar, pero no utilice agentes de limpieza ni disolventes.
- Después de cortar el césped, retire con un trozo de madera o plástico los restos de plantas que se hayan quedado adheridos a las ruedas, a la abertura de ventilación, a la abertura del expulsor y a la zona de las cuchillas. No utilice objetos duros o afilados ya que podrían dañar el dispositivo.
- Compruebe el dispositivo antes de cada uso para detectar defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente en su lugar.

- Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén correctamente ajustados. Reemplácelos si es necesario.

● Reemplazo de cuchillas (Fig. H)

Si la cuchilla está desafilada, una empresa especializada puede reafilarla. Si la cuchilla está dañada o desequilibrada, debe ser reemplazada.

1. Dé la vuelta a la máquina.
2. Utilice guantes firmes y sujete la cuchilla [23]. Utilice una llave (SW16) para girar la cuchilla y la arandela [24] en sentido antihorario desde el eje del motor [25].
3. Vuelva a montar la nueva cuchilla [23] en orden inverso. Asegúrese de que la cuchilla [23] esté colocada correctamente y que el perno de la cuchilla [24] esté apretado.

● Almacenamiento (Fig. K)

Suelte las tuercas de mariposa [2] + [5] y doble la barra superior [1] y la barra inferior [3] juntas para que el dispositivo ocupe menos espacio. El cable de la máquina no debe quedar atrapado al hacer esto.

- Transporte el producto utilizando el asa de transporte [6] o el asa de transporte de la carcasa [6a].
- Guarde el dispositivo en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el dispositivo en un espacio cerrado.
- Retire la batería recargable antes de guardar el dispositivo durante un período de tiempo prolongado (por ejemplo, almacenamiento en invierno).

- La temperatura de almacenamiento de la batería recargable y del dispositivo está entre 0°C y 45°C. Evite el frío o el calor extremos durante el almacenamiento para garantizar que la salida de la batería no se vea afectada negativamente.

No nos hacemos responsables de los daños causados por nuestros dispositivos si estos son causados por una reparación inadecuada, el uso de piezas no originales o un uso incorrecto.

● Piezas de repuesto/ Accesorios

- Los clientes pueden obtener piezas de repuesto y accesorios compatibles a través de www.optimex-shop.com.
- Tenga listo el número de pedido para su pedido.
- Sólo puede realizar pedidos online.
- Póngase en contacto con la línea directa de servicio de Lidl (ver "Servicio") para obtener más información.

Pieza	Número de pedido
Rueda delantera	99950792001
Rueda trasera	99950792002
[23] Cuchilla	99950792003
[13] Caja recolectora de césped	99950792004
[18] Kit de mantillo	99950792005
[2] Tuerca de mariposa para sujetar la barra superior	99950792006

● Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no arranca.	Solo se insertó una batería.	Se deben insertar dos baterías para iniciar la máquina.
	Batería recargable 9 descargada	Comprobar el estado de carga, cargar la batería (observar las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador)
	Batería recargable 9 no insertada	Inserte la batería (tenga en cuenta las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador)
	Botón de liberación 16 o palanca de arranque 17 defectuoso	Reparación por parte del servicio de atención al cliente.
	Motor defectuoso	
	Césped demasiado largo	Establezca una altura de corte más alta.
El motor se detiene	Bloqueo por objeto extraño	Retire el objeto extraño
Resultado insatisfactorio o motor trabajoso.	Altura de corte demasiado baja	Establezca una altura de corte más alta
	Cuchilla 23 desafilada	Haga afilar la cuchilla o reemplácela
	Área de la cuchilla bloqueada	Limpie el equipo
	Cuchilla 23 montada incorrectamente	Instale la cuchilla correctamente
La cuchilla no gira	Cuchilla 23 bloqueada por el césped	Retire el césped
	Tornillo de cuchilla 24 flojo	Apriete el tornillo de la cuchilla
Ruidos extraños, traqueteos o vibraciones	Tornillo de cuchilla 24 flojo	Apriete el tornillo de la cuchilla
	Cuchilla 23 dañada	Sustituya la cuchilla

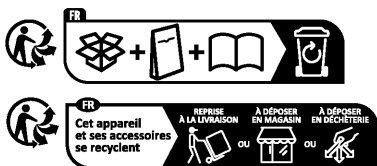
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 507920_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 507920_2507 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900994940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 507920_2507

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 507920_2507)

IAN: 507920_2507
Identificación del producto: "PARKSIDE" Cortacésped recargable
Número de modelo: HG14257

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2014/30/UE
relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Nivel de potencia acústica medido en un equipo representativo de este tipo: 87.6 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado para este equipo: 90 dB(A)

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

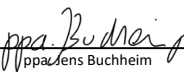
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

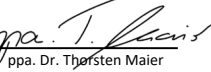
Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm
Lugar

26.08.2025
Fecha


ppa. Jens Buchheim
Procurador


ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurador







ES

Lista de pictogramas usados	Página 126
Introdução	Página 127
Utilização prevista	Página 127
Âmbito de entrega	Página 127
Descrição das peças	Página 128
Descrição da função	Página 128
Características técnicas	Página 128
Instruções gerais de segurança	Página 130
Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica	Página 130
Montagem	Página 135
Montagem da barra inferior (Imagem B)	Página 135
Montar a barra superior (Imagem C)	Página 135
Montagem da caixa de recolha da relva (Imagem D)	Página 135
Conjunto de adubar (Imagem J)	Página 135
Funcionamento	Página 136
Montagem/remoção da caixa de recolha da relva (Imagem E)	Página 136
Esvaziar a caixa de recolha da relva (Imagem D)	Página 136
Definir a altura de corte (Imagem F)	Página 136
Inserir/retirar a bateria recarregável (Imagem I)	Página 137
Ligar e desligar	Página 137
Seleção da velocidade (Imagem G)	Página 137
Verificar o estado de carga da bateria	Página 137
Trabalhar com o aparelho	Página 138
Diferença entre cortar e adubar relvados	Página 138
Limpeza e manutenção	Página 138
Limpeza geral e trabalho de manutenção	Página 139
Substituir as lâminas (Imagem H)	Página 139
Armazenamento (Imagem K)	Página 139
Peças/Acessórios de substituição	Página 140
Resolução de problemas	Página 140
Eliminação	Página 141
Garantia	Página 142
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 142
Assistência Técnica	Página 143
Declaração UE de conformidade	Página 144

Lista de pictogramas usados

	<p>PERIGO! – Designa um perigo de risco elevado que pode dar origem a morte ou ferimentos sérios se não for evitado (como o risco de sufocação).</p>		<p>Este símbolo significa que as instruções de funcionamento têm de ser tidas em conta quando utilizar o produto.</p>
	<p>AVISO! – Designa um perigo de risco moderado que pode dar origem a morte ou ferimentos sérios se não for evitado (como o risco de choque elétrico).</p>		<p>Corrente direta/voltagem</p>
	<p>CUIDADO! – Designa um perigo de risco baixo que pode dar origem a ferimentos pequenos ou moderados se não for evitado (como o risco de se queimar).</p>		<p>Use luvas de proteção!</p>
	<p>AVISO! – Avisa de possíveis danos patrimoniais/no produto, se não for evitado (como o risco de curto-circuito).</p>		<p>Cuidado – Lâmina de corte afiada! Mantenha as mãos e pés afastados. Existe o risco de ferimentos!</p>
	<p>Existe o risco de ferimentos se as peças forem atiradas.</p>		<p>Cuidado! A lâmina da máquina de cortar relva continua a funcionar após ser desligada.</p>
	<p>Mantenha outras pessoas afastadas do aparelho.</p>		<p>AVISO – Desligue a bateria antes de proceder à manutenção.</p>
	<p>Especificações do nível de ruído L_{WA} em dB</p>		<p>Não exponha a unidade à chuva.</p>
	<p>Círculo de corte</p>		<p>Indicador do nível de enchimento aberto: Caixa da relva vazia.</p>
	<p>Indicador do nível de carga da bateria e interruptor na pega do tipo arco.</p>		<p>Indicador do nível de enchimento fechado: Caixa da relva cheia.</p>
	<p>Posição da barra inferior</p>		<p>A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.</p>

 <p>A marca UKCA indica a conformidade com a regulamentação britânica aplicável a este produto. (O logótipo da marca UKCA é válido apenas na Grã-Bretanha.)</p>	 <p>Informação de segurança Instruções de utilização</p>
	 <p>Incrementos para a barra inferior</p>
 <p>Logótipo certificado GS</p>	

40 V CORTA-RELVA A BATERIA

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização prevista

- Este aparelho foi criado apenas para cortar relvados e áreas com relva em aplicações residenciais.
- O aparelho foi criado para ser usado por utilizadores domésticos. Não foi criado para uso comercial pesado. O uso comercial invalida a garantia.
- Qualquer outra utilização que não seja explicitamente aprovada nestas instruções pode dar origem a danos no aparelho e constituir um sério perigo para o utilizador. O aparelho foi criado para ser usado por adultos. As crianças e pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções de funcionamento não podem usar o aparelho. É proibida a

utilização do aparelho à chuva ou em ambientes húmidos.

- O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização inadequada ou incorreta.
- O aparelho faz parte da série Parkside X 20V TEAM e pode ser usado com baterias da série Parkside X 20V TEAM. As baterias só podem ser carregadas com carregadores da série Parkside X 20V TEAM.

● Âmbito de entrega

Retire cuidadosamente o equipamento da caixa e verifique se contém as seguintes peças:

- 1x máquina de cortar relva sem fios e barra superior e inferior
- 1x Caixa de recolha da relva
- 1x Pega para a caixa de recolha da relva
- 2x Porcas de asa com anilhas e parafusos para fixar a barra superior
- 2x Porca de asas com anilhas para fixar a barra inferior (pré-instalada com a barra inferior)
- 1x Conjunto de adubar
- 1x Tradução das instruções originais de utilização

NOTA

- ▶ Bateria e carregador não incluídos. Elimine o material de empacotamento corretamente.

● Descrição das peças

(Imagem A)

- 1 Barra superior
- 2 Porca de asas para fixar a barra superior
- 3 Barra inferior
- 4 Proteção contra impacto
- 5 Porca de asas para fixar a barra inferior
- 6 Pega de transporte
- 6a Pega de transporte na estrutura
- 7 Nível para o ajuste da altura de corte
- 8 Cobertura
- 9 Baterias recarregáveis (não incluído no âmbito de entrega)
- 10 Botão de libertação da bateria recarregável
- 11 Rodas
- 12 Estrutura do aparelho
- 13 Caixa de recolha da relva
- 14 Anilhas com gancho
- 15 Fio da máquina
- 16 Botão de libertação
- 17 Pega de ligar/desligar
- 18 Conjunto de adubar
- 18a Suporte no conjunto de adubar
- 19 Carregador da bateria (não incluído no âmbito de entrega)

(Imagem C)

- 2a Anilhas sem gancho
- 2b Parafusos

(Imagem D)

- 13a Abas de plástico
- 13b Hastes da caixa de recolha da relva
- 13c Pega
- 13d Pega auxiliar
- 13e Lingueta

(Imagem G)

- 20a Botão de seleção de aumento da velocidade
- 20b Botão de seleção da diminuição da velocidade
- 21 Visor LED
- 22 Indicador do nível de carga da bateria

(Imagem H)

- 23 Lâmina
- 24 Parafuso e anilha da lâmina
- 25 Eixo do motor

(Imagem E)

- 26 Indicador do nível
- 13f Gancho da lingueta

● Descrição da função

- A máquina de cortar relva sem fios tem uma ferramenta de corte que gira paralela ao nível de corte. Vem equipada com um motor elétrico de alto desempenho, estrutura de plástico robusta, interruptor de segurança, proteção contra choques e caixa de recolha da relva. Adicionalmente, o equipamento pode ser ajustado em altura para sete níveis, e tem rodas que giram suavemente.
- Para saber mais sobre o funcionamento das peças, consulte as descrições apresentadas abaixo.

● Características técnicas

40 V Corta-relva a bateria:	PARM 41 A1
Voltagem do motor U:	40V $\overline{\text{---}}$; (2x 20V)
Corrente do motor I:	16A
Velocidade sem carga n_0 :	2900-3300 min ⁻¹
Círculo de corte:	400 mm
Altura de corte:	25/30/38/45/ 55/65/75 mm
Classe de proteção:	III
Tipo de proteção:	IPX1

Peso	
(com baterias, 12 Ah):	16 kg
(sem bateria e sem carregador):	13 kg
Volume da caixa de recolha da relva:	50 l
Nível de pressão do som (L_{pA}):	74,5 dB; K_{pA} = 3 dB
Nível de potência do som (L_{WA})	
medido:	87,6 dB; K_{WA} = 2,09 dB
garantido:	90 dB
Vibração (a_{ri}) da pega superior	
Direita:	1,242 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Esquerda:	1,224 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Temperatura	Máx. 50 °C
Processo de carregamento:	4 - 40 °C
Funcionamento:	4 - 50 °C
Armazenamento:	0 - 45 °C
Tipo de bateria:	lão de lítio

Os valores do ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e regulamentos mencionados na declaração de conformidade.

O valor de vibração indicado foi medido de acordo com um procedimento de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas elétricas.

O valor de emissão da vibração indicado também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.

AVISO:

- ▶ O valor de emissão da vibração pode diferir durante a utilização atual da ferramenta elétrica do valor indicado, dependendo do modo como a ferramenta elétrica é usada. Tente manter a vibração à exposição o mais baixa possível. Exemplos de medidas para reduzir a exposição à vibração são a utilização de luvas quando usar a ferramenta e a limitação das horas de funcionamento. Para isso, todas as partes do ciclo de funcionamento foram tidas em conta (por exemplo, as vezes em que a ferramenta elétrica é desligada e as vezes em que é ligada, mas que funciona sem carga).

Tempo de carregamento

AVISO! Risco de ferimentos e de danos patrimoniais devido a um manuseamento incorreto da bateria!

- ▶ Tenha em conta as instruções de segurança e as notas sobre o carregamento e uso adequado no manual de utilização da sua bateria e carregador da série **X 20 V TEAM**.
- ▶ Pode encontrar uma descrição detalhada do processo de carregamento e mais informação no manual de utilização em separado.
- O produto faz parte da série **X 20 V TEAM** e pode ser utilizado com baterias da série **X 20 V TEAM**. As baterias da série **X 20 V TEAM** só podem ser carregadas usando carregadores da série **X 20 V TEAM**.

- O tempo de carregamento é influenciado por fatores como a temperatura ambiente e da bateria, bem como a voltagem de funcionamento aplicada, podendo assim desviar-se dos valores especificados.
- Para um desempenho ótimo, recomendamos que utilize este produto com as seguintes baterias:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3
- Recomendamos que carregue estas baterias com os seguintes carregadores:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLGL 20 A1

Tempo de carregamento do carregador	2 Ah Bateria PAP 20 B1	4 Ah Bateria PAP 20 B3
Máx. 2,4 A Carregador PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Máx. 4,5 A Carregador PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Máx. 4,5 A Carregador PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Instruções gerais de segurança

● Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica

AVISO!

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.



Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- b) **Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou fumos.

- c) **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

Segurança elétrica

- a) **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha uma ferramenta elétrica à chuva ou a condições de humidade.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- d) **Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use o senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica.** Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de ferimentos.
- c) **Evite os arranques sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à alimentação e/ou bateria e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou alimentar ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de aperto ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- e) **Não se estique. Mantenha sempre uma posição e equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas afastadas das peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- h) **Não permita que a familiarização ganha com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.
- d) **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- e) **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, fracionamento de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento das ferramentas elétricas. Caso a ferramenta apresente danos, esta deverá ser entregue para reparação antes de voltar a ser utilizada.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.

Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor torna-se perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas e com arestas de corte afiadas têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies de prensão secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de prensão escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

Cuidados e utilização da bateria

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- b) **Utilize as ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- d) **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não use a bateria nem a ferramenta se estiverem danificadas ou modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos +130 °C pode causar uma explosão.

- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.

Reparação

- a) **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

Informação de segurança para máquinas de cortar relva

- a) **Não use a máquina de cortar relva em más condições meteorológicas, especialmente durante trovoadas.** Isto diminui o risco de ser atingido por um relâmpago.
- b) **Tenha cuidado com a vida selvagem na área de trabalho.** Os animais podem ser feridos pela máquina de cortar relva em funcionamento.
- c) **Examine bem a área de trabalho e retire todas as pedras, paus, arames, ossos e outros objetos estranhos.** As partes ejetadas podem dar origem a ferimentos.
- d) **Antes de usar a máquina de cortar relva, certifique-se sempre de que a lâmina da máquina e a própria máquina não estão gastas nem danificadas.** Peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.

- e) **Verifique regularmente a caixa de recolha da relva quanto a desgaste ou danos.** Uma caixa de recolha da relva gasta ou danificada aumenta o risco de ferimentos.
- f) **Mantenha as coberturas de proteção no respetivo lugar. As coberturas de proteção têm de estar em bom estado e devidamente fixadas.** Uma cobertura de proteção solta, danificada ou a funcionar incorretamente pode dar origem a ferimentos.
- g) **Mantenha as aberturas de entrada do ar de refrigeração sem detritos.** Entradas do ar bloqueadas e com detritos podem dar origem ao sobreaquecimento ou ao perigo de incêndio.
- h) **Enquanto usa a máquina, utilize sempre calçado de proteção antiderrapante. Não utilize a máquina de cortar relva descalço ou de sandálias.** Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto com a lâmina em movimento.
- i) **Use sempre calças compridas quando utilizar a máquina de cortar relva.** Ter a pele desprotegida aumenta a probabilidade de ferimentos devido a partes ejetadas.
- j) **Não utilize a máquina de cortar relva em relva molhada. Caminhe enquanto o faz. Nunca corra.** Isto reduz o risco de escorregar e cair, o que poderia dar origem a ferimentos.
- k) **Não utilize a máquina de cortar relva em encostas excessivamente inclinadas.** Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que poderia dar origem a ferimentos.
- l) **Quando trabalhar em encostas, certifique-se de que está sempre estável, trabalhe sempre perpendicularmente em encostas, nunca para cima ou para baixo, e tenha muito cuidado quando mudar de direção.** Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que poderia dar origem a ferimentos.
- m) **Tenha especial atenção quando cortar a relva para trás e ao puxar a máquina de cortar relva na sua direção. Preste sempre atenção ao que o rodeia.** Isto reduz o risco de tropeçar durante o trabalho.
- n) **Não toque nas lâminas nem noutras partes perigosas que ainda se encontrem em movimento.** Isto reduz o risco de ferimentos devido às peças móveis.
- o) **Certifique-se de que todos os interruptores são desligados e que desliga a bateria antes de retirar material preso ou antes de limpar a máquina de cortar relva.** O funcionamento inesperado da máquina de cortar relva pode dar origem a ferimentos sérios.
- p) Pare os meios de corte caso necessite de inclinar a máquina de cortar relva para passar de uma zona para outra ou para a transportar de/ para outras zonas de corte.
- q) Não incline a máquina com o motor ligado, a não ser que a máquina tenha de ser inclinada para começar a funcionar. Neste caso, não incline a máquina mais do que o absolutamente necessário e levante apenas a parte afastada do operador.
- r) Pare a máquina e utilize o dispositivo de bloqueio ou retire as baterias amovíveis, conforme aplicável, e espere que todas as peças móveis parem por completo.

- Se bater num objeto estranho, inspecione a máquina quanto a danos e repare-a antes de a reiniciar e utilizar.
 - Se a máquina começar a vibrar anormalmente, verifique-a quanto a danos, substitua ou repare quaisquer peças danificadas e verifique e aperte quaisquer peças soltas.
- s) Esvazie o saco de recolha da relva antes da arrumação.
 - t) Substitua componentes gastos ou danificados apenas em conjunto, para manter a simetria.
 - u) Tenha cuidado quando ajustar a máquina, para evitar ficar com os dedos presos entre a ferramenta de corte em movimento e as partes fixas da máquina.
 - v) Deixe a máquina arrefecer sempre antes de a guardar.
 - w) Limpe e proceda à manutenção da máquina antes de a guardar.

● **Montagem**

- Efetue apenas o trabalho que sabe que é capaz de fazer.
- No caso de dúvidas, contacte diretamente o nosso centro de reparação.

● **Montagem da barra inferior (Imagem B)**

A barra inferior vem pré-instalada. Caso o cliente a tenha desinstalado, pode sempre consultar os passos de montagem apresentados abaixo.

1. Coloque a barra inferior [3] na estrutura do aparelho [12]. São possíveis três posições.
2. Aperte a barra inferior [3] apertando o parafuso de asas [5] no sentido dos ponteiros do relógio com a anilha com gancho [14] para fixar o cabo do dispositivo.

3. Repita o procedimento com a barra inferior [3] oposta.

● **Montar a barra superior (Imagem C)**

1. Aperte a barra superior [1] com os parafusos [2b], anilhas com gancho [14] e anilhas sem gancho [2a] fornecidas, e porcas de asas superiores [2] à direita e esquerda da barra inferior [3]. O botão de libertação [16] tem de se encontrar do lado direito na direção de corte.
2. Rode as porcas de asas [2] no sentido dos ponteiros do relógio para as apertar.
3. **Fixar nos suportes do fio:** Use a anilha com gancho [14] para fixar o cabo do dispositivo [15] apresentado no esboço.

● **Montagem da caixa de recolha da relva (Imagem D)**

1. Fixe a pega [13c] da caixa de recolha da relva [13] no lado superior da caixa de recolha da relva [13].
2. Fixe as abas de plástico [13a] da caixa de recolha da relva [13] sobre as hastas da caixa de recolha da relva [13b].

● **Conjunto de adubar (Imagem J)**

Fixar o conjunto de adubar

1. Retire a caixa de recolha da relva, caso a esteja a usar.
2. Levante a proteção contra impacto [4].
3. Faça deslizar o conjunto de adubar [18] para o respetivo lugar. O suporte [18a] encaixa-se no respetivo lugar.

Retirar o conjunto de adubar

4. Levante a proteção contra impacto [4].

5. Pressione o suporte **18c** no conjunto de adubar e retire o conjunto de adubar **18**.

● **Funcionamento**

⚠ CUIDADO! Existe o risco de ferimentos!

- ▶ O aparelho só pode ser ajustado quando o motor estiver desligado e a lâmina estiver parada. Existe o risco de ferimentos.



Desligue o aparelho, retire a bateria **9** e espere que as lâminas parem por completo.

● **Montagem/remoção da caixa de recolha da relva (Imagem E)**

Montagem da caixa de recolha da relva

1. Segure a caixa de recolha da relva pela pega **13c**.
2. Levante a proteção contra impacto **4**.
3. Suspenda a caixa de recolha da relva **13** através de ambos os recetores.
4. Coloque a lingueta **13e** por baixo da ranhura do gancho da lingueta **13f** para a fixar.
5. Dobre a proteção contra impacto **4** sobre a caixa de recolha da relva **13**. Isto mantém a caixa de recolha da relva na posição correta.

Retirar a caixa de recolha da relva

6. Levante a proteção contra impacto **4**.
7. Desmonte a caixa de recolha da relva **13**.
8. Dobre a proteção contra impacto **4** sobre a estrutura do aparelho **12**.

⚠ CUIDADO!

- ▶ **O trabalho poderá não ser efetuado se usar o aparelho sem a proteção contra impacto ou a caixa de recolha da relva. Existe o risco de ferimentos.**

● **Esvaziar a caixa de recolha da relva (Imagem D)**

1. Retire a caixa de recolha da relva.
2. Segure a caixa de recolha da relva pela pega **13c**.
3. Incline a caixa de recolha da relva **13d** para trás.
4. Deite fora a relva cortada para um contentor adequado.

Indicador do nível de enchimento

Existe um indicador do nível **26** fixado por cima da caixa de recolha da relva **13**.



Indicador do nível de enchimento aberto: Caixa de recolha da relva vazia.



Indicador do nível de enchimento fechado: Caixa de recolha da relva cheia.

● **Definir a altura de corte (Imagem F)**

O aparelho tem 7 posições para ajustar a altura de corte:

- 25/30/38 mm - Altura de corte baixa
- 45/55 mm - Altura de corte média
- 65/75 mm - Altura de corte alta

1. Segure a pega de transporte **6** (Imagem A) e levante o aparelho ou pressione o aparelho para baixo.
2. Segure a alavanca **7** para ajustar a altura de corte, e mova-a para além do mecanismo de catraca para a altura de corte desejada.

A altura de corte correta encontra-se entre os 25 e os 45 mm para um relvado ornamental, e cerca de 45 a 65 mm para um relvado utilitário.

NOTA

- ▶ Deve selecionar uma altura de corte alta quando efetuar o primeiro corte da estação.

● Inserir/retirar a bateria recarregável (Imagem I)

1. Para retirar a bateria [9] do aparelho, prima o botão de libertação [10] na bateria e puxe a bateria para fora.
2. Para inserir a bateria [9], pressione a bateria ao longo da calha guia no aparelho. Ouvirá um clique quando estiver fixada no respetivo lugar.

● Ligar e desligar

NOTA

- ▶ A máquina de cortar relva sem fios só pode ser usada com duas baterias da série (Parkside) X 20 V Team.

1. Coloque o aparelho numa superfície nivelada.
2. Levante a cobertura [8] (Imagem A) na estrutura do aparelho, e insira a bateria carregada [9] ao longo das guias no aparelho. Ouvirá um clique quando estiver fixada no respetivo lugar.
3. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que este não está a tocar em quaisquer objetos.
4. Para ligar o aparelho, prima e mantenha premido o botão de libertação [16] (Imagem G), depois puxe a pega do motor de arranque [17] (Imagem G). Liberte o botão de libertação.

5. Para desligar o aparelho, liberte a pega do motor de arranque [17].

NOTA

- ▶ Devido ao sistema de gestão energética inteligente, o motor começa a funcionar após um curto espaço de tempo.

⚠ CUIDADO!

- ▶ **Depois de desligar o equipamento, a lâmina continua a girar durante vários segundos. Não toque na lâmina em movimento. Existe o risco de ferimentos.**

● Seleção da velocidade (Imagem G)

A máquina de cortar relva sem fios inicia automaticamente o último modo usado quando é ligada. Premir o botão de seleção de aumento da velocidade [20a] ou o botão de seleção da diminuição da velocidade [20b] permite-lhe alternar entre o nível 1, 2 e 3. O visor LED [21] acende para lhe indicar o nível de velocidade em que a máquina de cortar relva sem fios se encontra.

Nível	Velocidade
1	2900 min ⁻¹
2	3100 min ⁻¹
3	3300 min ⁻¹

● Verificar o estado de carga da bateria

O indicador do nível de carga [22] indica o nível de carga das baterias [9] durante o funcionamento ou quando premir o interruptor [20].

O nível de carga da bateria é indicado pela iluminação das respetivas luzes LED.

3 LEDs acesos (vermelho, cor-de-laranja e verde):

Bateria carregada

2 LEDs acesos (vermelho e cor-de-laranja):

Bateria parcialmente carregada

1 LED aceso (vermelho):

A bateria tem de ser carregada

● Trabalhar com o aparelho

NOTA

- ▶ Tenha em conta as regras de proteção contra ruído e outras normas locais.

Um corte regular da relva estimula a relva para uma acrescida formação de folhas, enquanto mata as ervas daninhas. Assim, o relvado fica mais denso após cada corte, dando origem a um relvado uniforme. O primeiro corte costuma acontecer em abril, quando a relva tem cerca de 70 a 80 mm de altura. Durante a principal estação de crescimento, o relvado tem de ser cortado, pelo menos, uma vez por semana.

- Mova o aparelho a uma velocidade de caminhada e em linhas o mais retas possível. Para um resultado perfeito de corte, as linhas deverão sobrepor-se alguns centímetros.
- Ajuste a altura de corte de modo a que o aparelho não fique sobrecarregado. Se isto não for feito, o motor pode ficar danificado.
- Mova-se pelas encostas sempre transversalmente. Tenha especial atenção quando andar para trás e quando puxar o aparelho.
- Limpe o aparelho após cada utilização, conforme descrito na secção “Limpeza e arrumação”.

⚠ CUIDADO!

- ▶ **Depois de desligar o equipamento, a lâmina continua a girar durante vários segundos. Não toque na lâmina em movimento. Existe o risco de ferimentos.**

● Diferença entre cortar e adubar relvados

Quando usar o conjunto de adubar [18](#), a relva cortada não fica numa caixa de recolha. Em vez disso, ela é triturada e espalhada pelo relvado. Os nutrientes existentes na relva cortada são deixados para serem assimilados pelos organismos no solo e formam um ciclo de nutrientes. Os relvados adubados têm assim de ser fertilizados muito menos frequentemente.

Como regra básica, o relvado tem de ser cortado relativamente de forma frequente, de modo a que apenas pequenas quantidades de relva cortada permaneçam no relvado. Assim, é melhor adubar o relvado, pelo menos, uma vez por semana, e ajustar a máquina de cortar relva de modo a que apenas cerca de 40% da altura total do relvado seja deixada para adubar. Se a relva cortada permanecer visível no relvado (por exemplo, quando cortar relvados pela primeira vez num ano ou durante um forte crescimento), deverá usar a caixa de recolha da relva [13](#).

● Limpeza e manutenção

⚠ CUIDADO!

- ▶ **Qualquer trabalho que não seja descrito nestas instruções de funcionamento deverá ser efetuado por um centro de reparação autorizado. Utilize apenas acessórios de origem.**



Use luvas quando manusear a lâmina.



Desligue o aparelho, retire a bateria [9] e espere que as lâminas parem por completo.

● Limpeza geral e trabalho de manutenção

⚠ CUIDADO!

▶ **Nunca pulverize o aparelho com água. Existe o risco de choque elétrico.**

- Mantenha sempre o aparelho limpo. Use uma escova ou pano para proceder à limpeza, mas não use quaisquer agentes de limpeza nem solventes.
- Após cortar a relva, retire quaisquer restos de plantas que tenham ficado presos nas rodas, aberturas de ventilação, abertura do ejetor e área da lâmina, usando um pedaço de madeira ou plástico. Não use quaisquer outros objetos duros ou afiados, pois estes podem danificar o aparelho.
- Verifique o aparelho antes de cada utilização quanto a defeitos, como peças soltas, gastas ou danificadas. Certifique-se de que todas as porcas e parafusos estão bem apertados no respetivo lugar.
- Verifique as coberturas e dispositivos de proteção quanto a danos e instalação correta. Substitua-os, se necessário.

● Substituir as lâminas (Imagem H)

Se a lâmina estiver romba, pode ser afiada por uma empresa especializada. Se a lâmina estiver danificada ou desequilibrada, tem de ser substituída.

1. Vire a máquina.
2. Use luvas resistentes e segure a lâmina [23]. Use uma chave (SW16) para rodar a lâmina e a anilha [24] no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio a partir do eixo do motor [25].
3. Monte a lâmina nova [23] pela ordem inversa. Certifique-se de que a lâmina [23] é posicionada corretamente e que o parafuso da lâmina [24] fica apertado.

● Armazenamento (Imagem K)

Liberte as porcas de asas [2] + [5] e dobre a barra superior [1] e a barra inferior [3] juntas, de modo a que o aparelho ocupe menos espaço. O fio da máquina não pode ficar preso quando fizer isto.

- Transporte o produto usando a pega de transporte [6] ou a pega de transporte na estrutura [6a].
- Guarde o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.
- Permita ao motor arrefecer antes de guardar o aparelho num espaço fechado.
- Retire a bateria recarregável antes de guardar o aparelho durante um longo período de tempo (por exemplo, durante o inverno).
- A temperatura de armazenamento para a bateria recarregável e aparelho encontra-se entre os 0 °C e os 45 °C. Evite calor ou frio extremos durante o armazenamento, para evitar que a bateria seja afetada adversamente.

Não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos aparelhos se estes se deverem a uma reparação incorreta, à utilização de peças que não sejam originais ou utilização incorreta.

● Peças/Acessórios de substituição

- Os clientes podem obter peças de substituição compatíveis e acessórios através de www.optimex-shop.com.
- Tenha o número de encomenda pronto para efetuar a sua encomenda.
- Só pode efetuar encomendas online.
- Para mais informações, contacte a linha azul do cliente Lidl (consulte “Reparação”).

Peça	Número da encomenda
Roda dianteira	99950792001
Roda traseira	99950792002
23 Lâmina	99950792003
13 Caixa de recolha da relva	99950792004
18 Conjunto de adubar	99950792005
2 Porca de asas para fixar a barra superior	99950792006

● Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não começa a funcionar.	Só inseriu uma bateria.	Tem de inserir duas baterias para ligar a máquina.
	A bateria recarregável 9 está descarregada.	Verifique o estado de carregamento, carregue a bateria recarregável (tenha em conta as instruções de funcionamento em separado para a bateria e carregador).
	A bateria recarregável 9 não foi inserida.	Insira a bateria recarregável (tenha em conta as instruções de funcionamento em separado para a bateria e carregador).
	Botões de libertação 16 ou alavanca de iniciar 17 danificados.	Leve para ser reparado num centro de reparação.
	Motor defeituoso.	
	Relva muito alta.	Defina uma altura de corte superior.
O motor pára.	Bloqueio por parte de um objeto estranho.	Retire o objeto estranho.

Problema	Possível causa	Solução
Resultado insatisfatório ou o motor está em esforço.	Altura de corte demasiado baixa.	Defina uma altura de corte superior.
	Lâmina [23] romba.	A lâmina tem de ser afiada ou substituída.
	Área da lâmina bloqueada.	Limpe o equipamento.
A lâmina não gira.	Lâmina [23] montada incorretamente.	Instale a lâmina corretamente.
	Lâmina [23] bloqueada pela relva.	Retire a relva.
Ruídos estranhos, chocalhar ou vibrações.	Parafuso da lâmina [24] solto.	Aperte o parafuso da lâmina.
	Lâmina [23] danificada.	Substituição da lâmina

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas / baterias!

Remova as pilhas / bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas / baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas / baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● **Procedimento no caso de ativação da garantia**

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas as pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 507920_2507) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 507920_2507, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica

(PT)

Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em

parkside-diy.com

IAN 507920_2507

● Declaração UE de conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (Nº. 507920_2507)

IAN: 507920_2507
Identificação do produto: "PARKSIDE" Corta-relva a bateria
Número do Modelo: HG14257

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE
Diretiva 2000/14/CE
Diretiva 2014/30/EU
Diretiva 2011/65/EU cu toate modificările aferente

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N ° / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Diretiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N ° / Peças
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI &

2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nível de potência acústica medido em um exemplar representativo deste tipo de equipamento: 87.6 dB(A)

Nível de potência acústica garantido para este equipamento: 90 dB(A)

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm

Lugar

26.08.2025

Data

ppa. Jens Buchheim
Signatário autorizado

ppa. Dr. Thorsten Maier
Signatário autorizado



PT